

MITRE SAW WITH LASER GUIDE



43.006.89

PARKSIDE

GB

MITRE SAW WITH LASER GUIDE

Operation and Safety Notes

HU

BÜTÜZŐ- ÉS GÉRVÁGÓ FÚRÉSZ

Kezelési és biztonsági utalások

SI

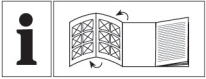
VLEČNA, ČELILNA IN ZAJERALNA ŽAGA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

HR

POTEZNO-NAGIBNA PILA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

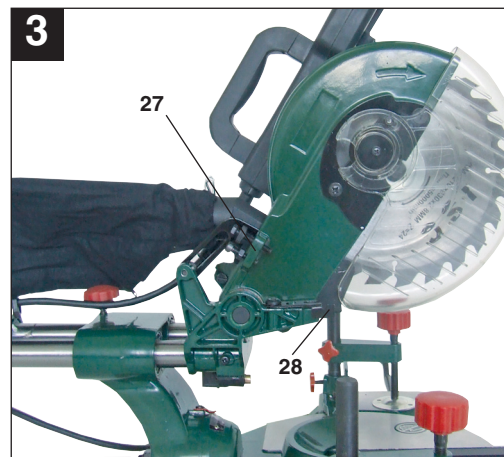
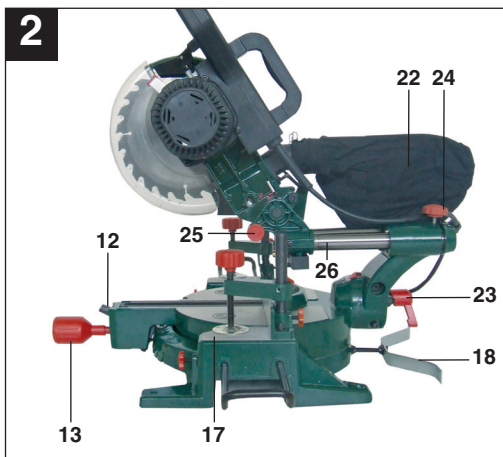
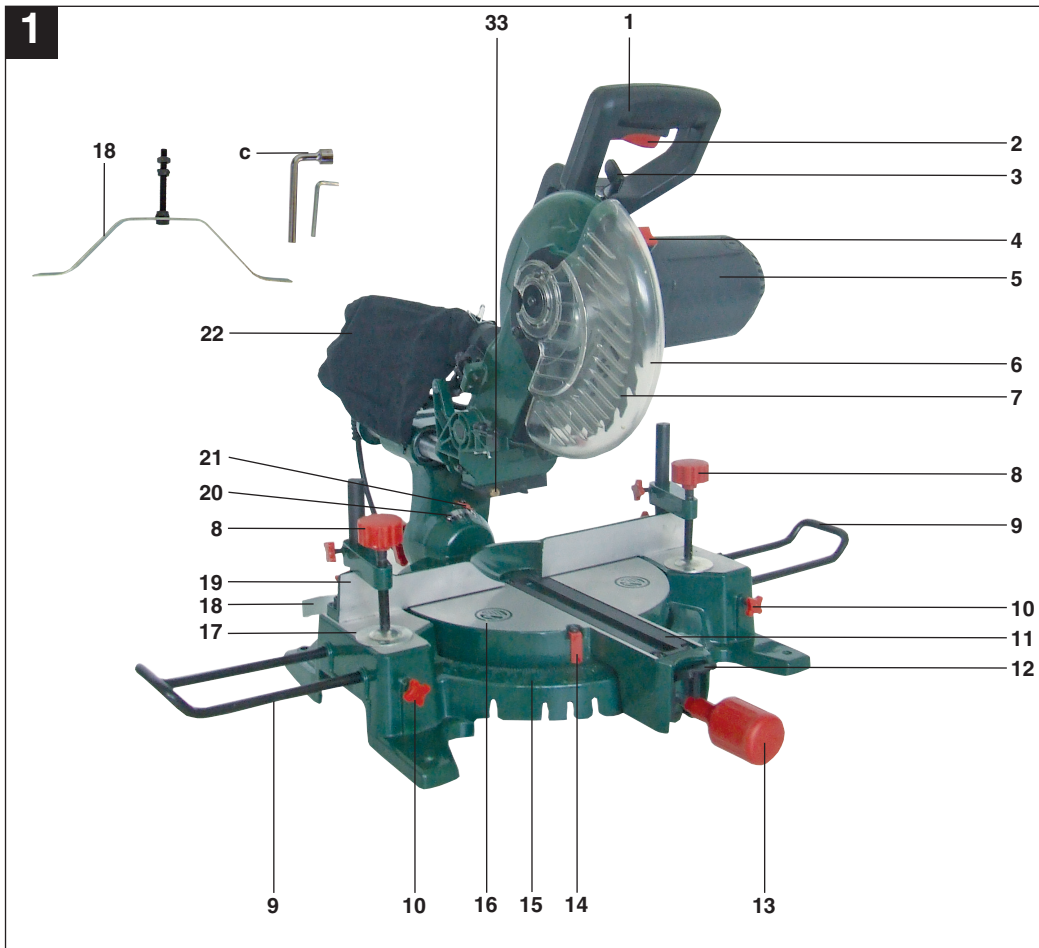
SI

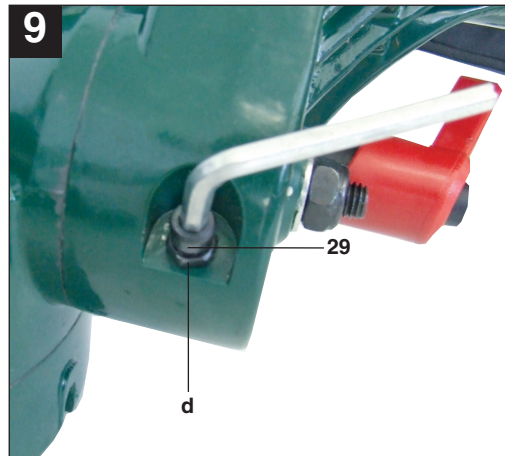
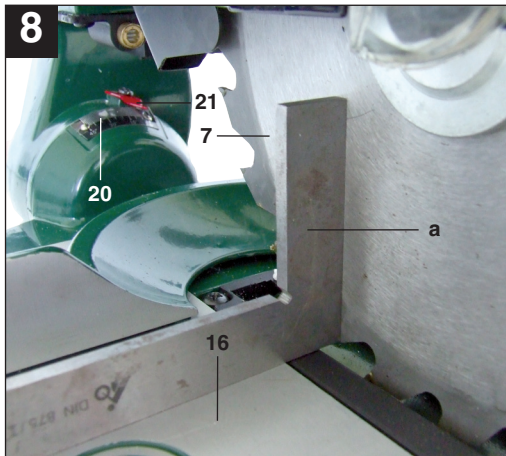
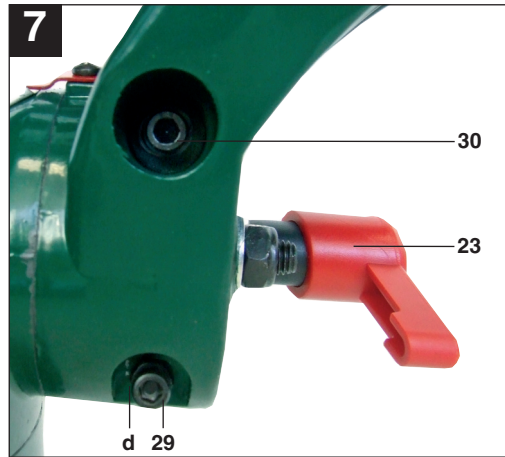
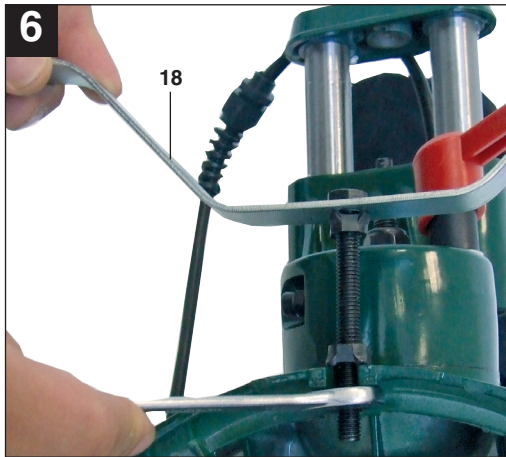
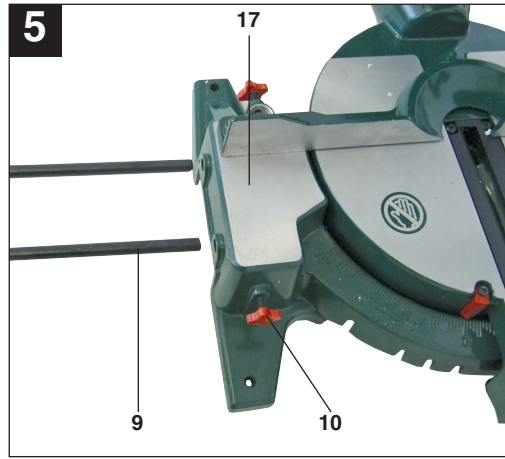
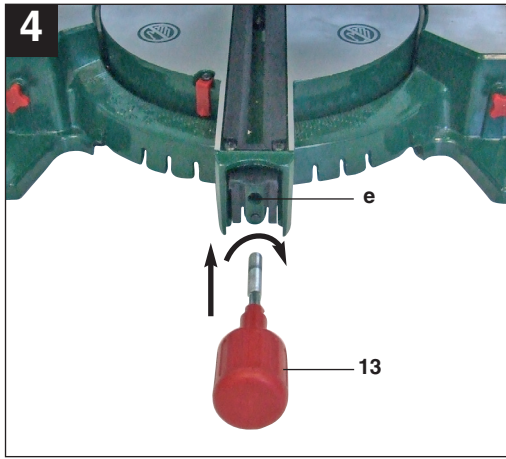
Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

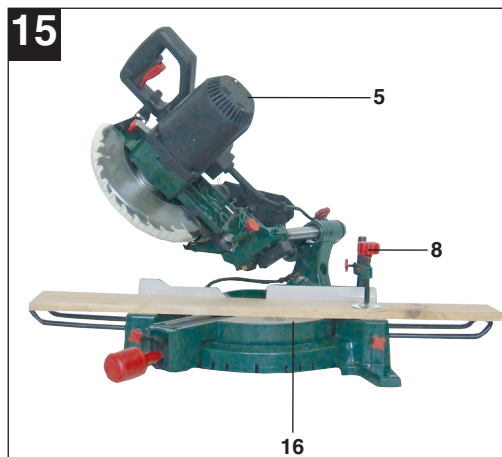
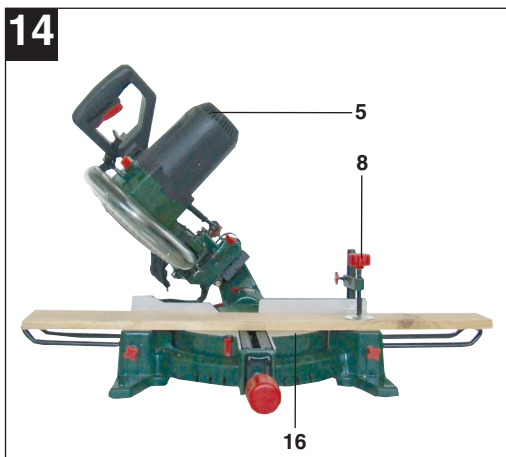
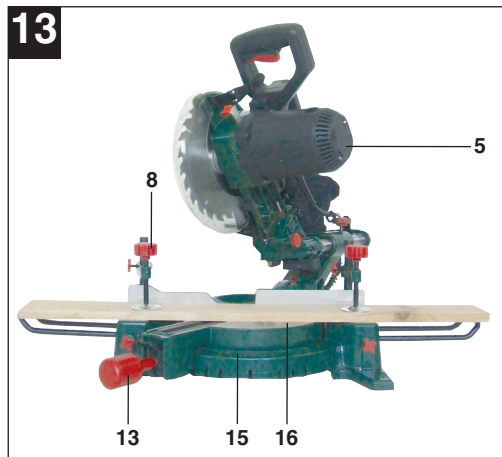
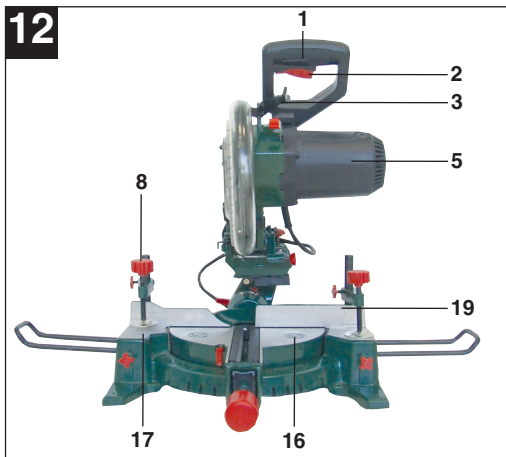
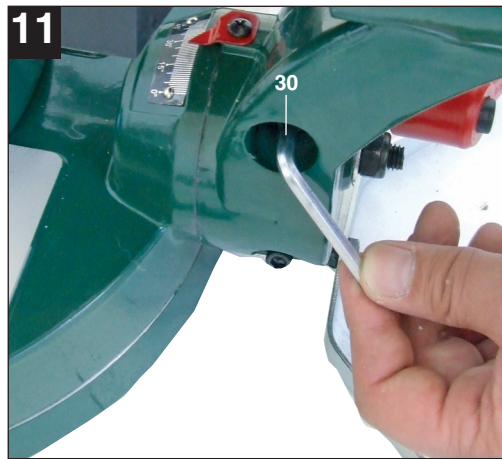
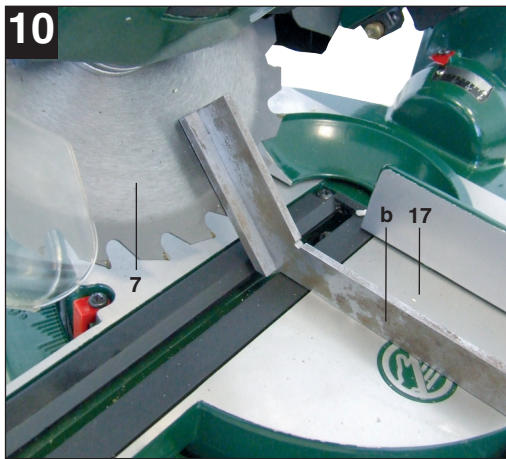
HR

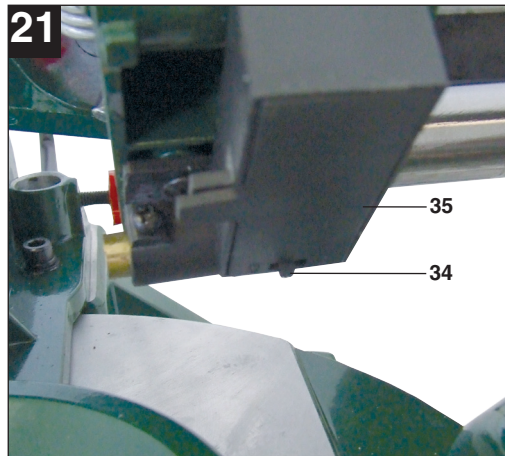
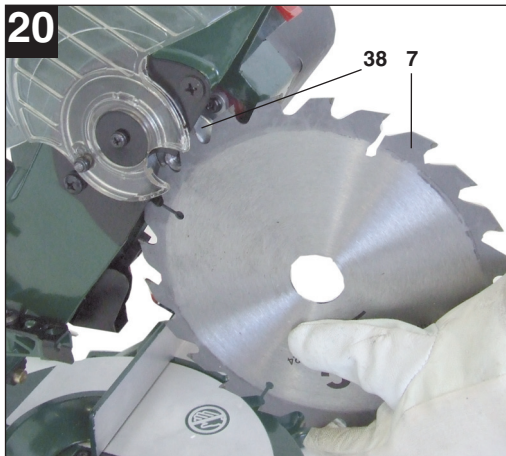
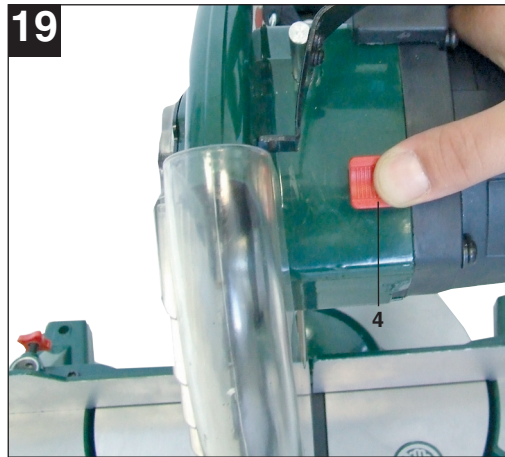
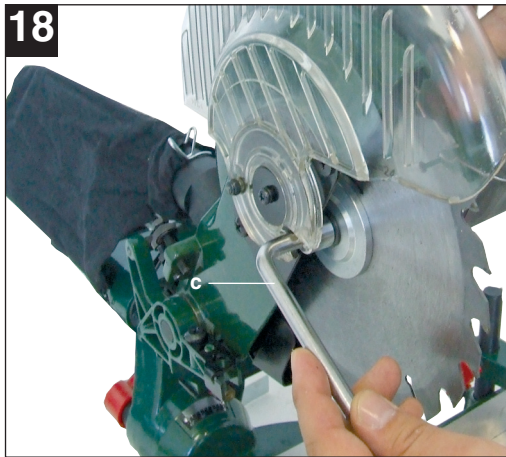
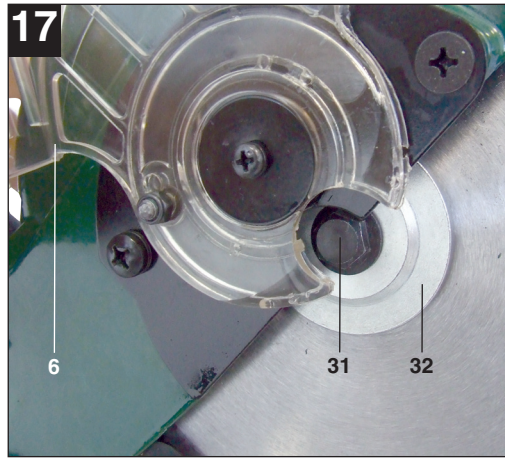
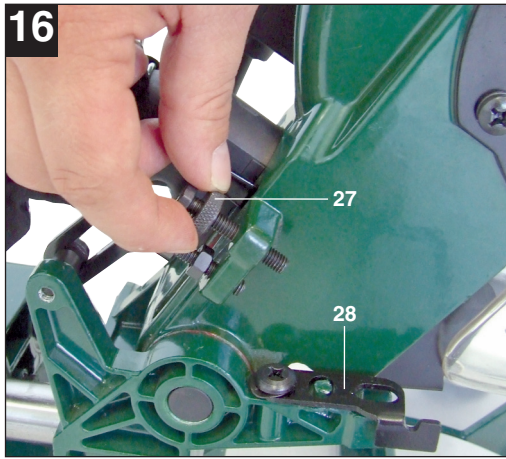
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

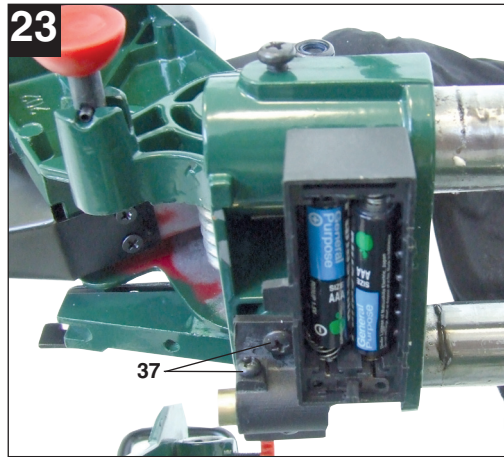
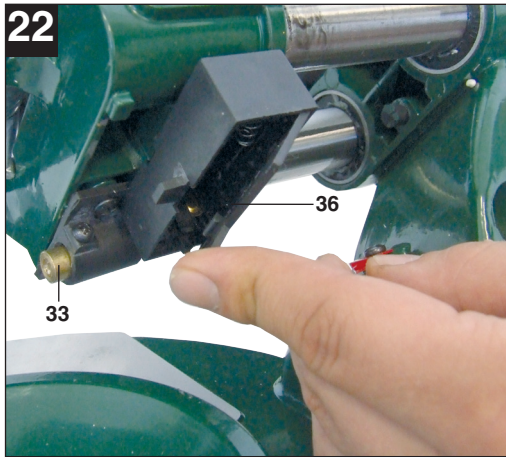
GB	Operation and Safety Notes	Page	8
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	22
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	38
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	52











GB

Table of contents:

Page

1. Introduction	9
2. Safety instructions	9-13
3. Layout	13
4. Items supplied.....	13
5. Intended use	13-14
6. Technical data	14-15
7. Before starting the equipment.....	15-16
8. Operation	16-18
9. Replacing the power cable	18
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	18
11. Disposal and recycling	19
12. Declaration of conformity	20
13. Warranty Certificate	21

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety information

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2.1 Explanation of the symbols on the machine



Read the directions for use!



Important! Risk of injury. Do not touch the saw blade when it is moving!



Wear a dust mask if dust forms.



Wear ear protection!



Wear eye protection!



Wear safety gloves

2.2 General safety instructions for electrical equipment

Important! When using electrical tools, the following safety measures are to be taken to prevent electric shocks, injuries and risk of fire. Read these instructions carefully before using this equipment.

1. Keep work area clean

– Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment

– Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.

3. Guard against electric shock

– Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).

4. Keep children away

– Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

5. Store the equipment safely and securely

– Unused equipment must be stored in a dry, locked room, out of the reach of children.

6. Don't force tool

– It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use right tool

– Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

8. Dress properly

– Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses

– Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

GB**10. Don't abuse cord**

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

11. Secure work

- Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

12. Don't overreach

- Keep proper footing and balance at all times.

13. Maintain tools with care

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

14. Disconnect tools

- When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

15. Remove adjusting keys and wrenches

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

16. Avoid unintentional starting

- Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

17. Outdoor use extension cords

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

18. Stay alert

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

19. Check the appliance for damage

- Before using the equipment further, check that safety equipment or slightly damaged parts are in good working order and function correctly. Check that the moving parts are functioning correctly and that they are not clamped or damaged. All parts must be correctly assembled to ensure safe use of the equipment.

Damaged safety devices and parts must be repaired or replaced by experts in a customer service workshop, unless otherwise stated in the manual. Damaged switches must be replaced in a customer service workshop. Do not use equipment for which the on-off switch does not correctly function.

20. Warning

- The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.

21. Have your tool repaired by an expert

- This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

22. Connect the dust extraction device

- Wherever there are facilities for fitting a dust extraction system, make sure it is connected and used.

2.3 Special Safety instructions for the equipment**1. Safety measures**

- Replace worn out table inserts.
- Use only blades which are recommended by the manufacturer and comply with EN 847-1.
- If necessary, wear appropriate personal safety equipment. This could include:
 - Ear protection to reduce the risk of hearing impairment;
 - Dust mask to reduce the risk of dangerous dust inhalation.
 - When handling saw blades and raw materials, wear gloves. Saw blades must be carried in a container wherever practicable.
- The following factors can influence the release of dust:
 - Worn out, damaged or flawed saw blades
 - Recommended extractor power of the vacuum extractor system: 20 m/s
 - The workpiece should be handled according to the instructions
- Saw blades made from high-alloy high-

speed steel (HSS Steel) may not be used.

2. Safety instructions for the Laser



Important:
Laser radiation
Do not look into the beam
Laser class 2



Protect yourself and your environment by taking suitable precautions for the prevention of accidents.

- Do not look directly into the laser beam without wearing eye protection.
- Never look directly into the path of the laser beam
- Do not direct the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even a weak laser beam can cause damage to the eyes.
- Caution - if alternative instructions to the above mentioned are followed, this could lead to dangerous exposure to radiation.
- Never open the laser module.
- If the measuring tool is not in use for a long time, the batteries should be removed.
- Never use an optical instrument (e.g. magnifying glass) to view the laser beam.
- Check the laser for damage regularly, and before each use. To avoid danger, do not use the equipment if it shows signs of damage.
- A damaged laser should only be repaired at a customer services workshop.

3. Safety instructions for the batteries

- Never recharge the batteries. This could cause an explosion.
- Keep batteries out of the reach of children, do not dispose of them in fire, and do not short circuit or disassemble them.
- Clean battery and equipment contacts before inserting the battery for use.
- Empty batteries must be taken out of the

machine immediately. There is a risk of leakage!

- Always replace all batteries at the same time. Only replace with new batteries of the same type.
- Contact with skin, eyes and mucous membranes should be avoided. Should these places come into contact with battery acid, wash immediately with clear water and seek the advice of a doctor if necessary.
- Do not store batteries in extreme conditions, e.g. on radiators or in direct sunlight. High risk of leakage

4. Maintenance and service

- The following conditions can have an influence on noise impact on the operator:
 - Type of sawblade (e.g. saw blades designed to reduce noise development)
 - Material of the workpiece
 - The force with which the workpiece is pushed against the sawblade
- Faults on the machine or its guards, safety devices and blade must be reported to the person in charge as soon as they are discovered.

5. Safe operation

- Use a saw blade which is appropriate for cutting the material.
- Never use the drag, crosscut and mitre saw for cutting any materials other than those provided by the manufacturer.
- When transporting the equipment, use the transportation devices - never the safety devices - for handling or transportation.
- Only use the saw if it is in good condition and properly maintained.
- Take care that the device for swivelling the arm for mitre-sawing is securely fastened.
- The floor around the machine must be even, clean and free from loose particles such as woodchips and cuttings.
- The serviceperson must be sufficiently skilled at using, adjusting and operating the machine.
- Only use sufficiently sharp saw blades. The top speed stated on the saw blade is to be observed.

GB

- Take care to only use the spacers and spindle rings which are made by the manufacturer for this specific purpose.
- If the machine is fitted with a laser, this laser must not be replaced by a laser of another type. Repair work may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.
- No cuttings or other parts of workpieces should be taken out of the cutting area when the machine is running and the saw unit is not in the resting position.
- Take care that the machine is always fastened to a workbench or table wherever possible.
- Long workpieces should be secured to prevent tilting at the end of the cutting process (e.g. cable winders)

6. Additional safety instructions for crosscut saws

- Pass on the safety instructions to all persons working on the machine.
- Do not use the saw to cut firewood
- **Caution!** Danger of injury to hands and fingers from the rotating saw blade.
- Before starting the equipment, check that the voltage on the rating plate is the same as the mains voltage.
- If an extension cable is necessary, ensure that its cross section is sufficient for the power input of the saw. Minimum cross section 1.5 mm².
- Only use cable reels if they are wound up.
- The operating person must be over 18, or in the case of apprentices over 16, must be under supervision.
- People working on the machines must not be distracted.
- Pay attention to the direction of rotation of the motor and saw blade.
- After having been switched off, the saw blade should never be slowed down by pressing against the side of it.
- Only fit saw blades which are well sharpened, flawless and not deformed.
- Defective saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades which are not in accordance with the characteristic data

- given in the user manual.
- The arrow on the saw blade must line up with the appropriate arrow on the equipment.
- Ensure also that the saw blade does not touch the turntable in any position by turning the saw by hand into the 45° and 90° positions when the plug has been removed from the socket. Adjust the saw head whenever necessary.
- All devices which cover the blade must function correctly.
- The movable saw blade protector must not be clamped when the equipment is open.
- Safety devices must not be removed or rendered unusable.
- Damaged or defective protection devices must be replaced without delay.
- Do not cut any workpieces which are too small to hold safely in the hands.
- Avoid awkward hand positions which might lead to a sudden slip or where both hands might touch the saw blade.
- Round workpieces such as dowelling rods must be kept taut with an appropriate device.
- There must be no nails or other foreign bodies in the part of the workpiece which is to be sawn.
- Work position should always be at the side of the saw blade.
- Do not overload the device to the point where the motor comes to a standstill.
- Always grip the workpiece against the worktop and stop rail to prevent the workpiece from loosening or turning.
- Ensure that the pieces which have been cut off can be removed at the side of the saw blade. Otherwise it is possible that the saw blade could catch on them and violently fling them away.
- Never saw more than one workpiece.
- Do not remove loose splinters, woodchips or trapped pieces of wood when the blade is running.
- For troubleshooting or removal of trapped pieces of wood, switch the machine off. – Pull out the power plug –
- All protective and safety devices must be re-attached immediately after having repair

or maintenance work done.

- The safety, work and maintenance instructions from the manufacturer, as well as the measurements in the technical data, must be observed.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognised rules of safety.
- Note the information published by your professional organisation (VBG 7j).
- Operation in a closed room is only permitted with an appropriate vacuum extractor unit.
- The crosscut saw must be plugged into a shock-proof socket with a minimum of 10A fuse protection.
- Do not use inefficient machines for heavy duty work.
- Exercise caution when working vertically.
- Important: Take particular care when cutting mitres.

Keep the safety instructions in a safe place

3. Layout

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Release lever
4. Saw shaft lock
5. Machine head
6. Movable blade guard
7. Saw blade
8. Clamping device
9. Workpiece support
10. Locking screw for workpiece support
11. Table insert
12. Latched position lever
13. Locking grip
14. Pointer
15. Scale
16. Turntable
17. Fixed saw table
18. Additional stability bar
19. Stop rail
20. Scale
21. Pointer
22. Sawdust bag

23. Locking screw
 24. Locking screw for drag guide
 25. Safety pin
 26. Drag guide
 27. Knurled screw for cutting depth limiter
 28. Stop for cutting depth limiter
 29. Adjustment screw
 30. Adjustment screw
 31. Flange screw
 32. External flange
 33. Laser
 34. ON/OFF switch for laser
 35. Battery compartment
 36. Battery compartment cover
 37. Screws for adjusting the laser
 38. Internal flange
- a) 90° stop angle (item not supplied)
 - b) 45° stop angle (item not supplied)
 - c) Wrench
 - d) Counternut
 - e) Thread chuck

4. Items supplied

- Drag, crosscut and mitre Saw
- 2 x clamping device (8)
- 2 x workpiece support (9)
- Sawdust bag (22)
- Allen key
- Wrench (C)
- Additional stability bar (18)
- 2 x Battery (1.5V LR6)
- Locking grip (13)

5. Proper use

The drag, circular crosscut and miter saw is designed to crosscut wood and plastic suitable for the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a

GB

result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not worn.
- Harmful emissions of wood dust when the machine is used in closed rooms.
- The product complies with the requirements of the EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means use at freely chosen normal connection points is prohibited.

- The appliance can lead to temporary fluctuations in voltage if the mains supply is unreliable.
- The product is only to be used at sockets which have a resilient steady mains current of at least 100 A per phase.
- As the operator, you must ensure that your socket satisfies the specified requirements.(If necessary, confer with your energy supplier)

6. Technical data

Asynchronous motor	230 V~ 50 Hz
Output	1700 W
Operating mode	S1
Idle speed n_0	4800 min ⁻¹
Carbide-tipped saw blade	
	∅ 210 x ∅ 30 x 2,8 mm
Number of teeth	24
Tilting range	-45° / 0° / +45°
Mitre cuts	0° to 45° to the left
Sawing width at 90°	205 x 65 mm
Sawing width at 45°	140 x 65 mm
Sawing width at 2 x 45° (double mitre cuts)	140 x 40 mm
Weight	15 kg
Laser class:	2
Wavelength of laser:	650 nm
Laser output:	≤ 1mW
Power supply for laser module:	2 x 1.5 V Micro (AAA) Batteries

Noise emission values

The saw's noise is measured in accordance with DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 Annex A; 2/95. The machine may exceed 85 dB(A) at the workplace. In this case, noise protection measures need to be introduced for the user (ear-muffs).

	Idle speed
Sound pressure level L_{pA}	86 dB(A)
Sound power level L_{WA}	99 dB(A)

The values given are emission values and are therefore do not necessarily depict the values of a safe place to work. Although there is a correlation (interdependence) between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether or not additional measures for caution are necessary. Factors affecting the existing immission level at the workplace include the duration of the exposure, the characteristic of the workroom, other sources of noise, etc., e.g. the number of machines and other procedures in the vicinity. The reliable values for the workplace can also vary from country to country. This information should however enable the operator to more reliably estimate the dangers and risks involved.

7. Before starting the equipment

7.1 General information

- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All the covers and safety devices have to be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the saw blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

7.2 Assembling the saw (Fig 1-3, 5-6)

- Screw together the locking grip (13) and mounting thread (e).
- To adjust the turntable (16), loosen the locking grip (13) by approx. 2 turns, which frees the turntable (16).
- Push the latched position lever, turn the turntable (12) and scale pointer (16) to the desired angular setting on the dial (14) and lock into place with the locking grip (15). The saw has latched positions at the following angles: - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°, into which the latched position lever snaps into place.
- To release the saw from its bottom position, apply light downward pressure to the machine head (5). At the same time pull the safety pin (25) out of the motor mount. Turn the safety pin (25) through 90° so that the saw remains unlocked.
- Swing the machine head (5) up until the release lever (3) latches into place.
- Fit the clamping devices (8) on the left and/or right side of the fixed saw table (17).
- Undo the locking screws for the workpiece support (10).
- Mount the workpiece support (9) on the fixed saw table (17) and tighten the appropriate locking screw (10) (Figure 5).
- Mount the second workpiece support (9) on the opposite side of the saw and secure with the appropriate locking screw (10).
- When the locking screw (23) is loosened, you can tilt the machine head (5) to the left by up to 45°.
- Screw the additional stability bar (18) to the back of the equipment. (Figure 6)

7.3 Final adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 7-8)

- **An angular stop is not supplied.**
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the securing screw (23) and tilt the machine head (5) as far to the right as possible using the handle (1).
- Place the 90° angular stop (a) between the saw blade (7) and the turntable (16).
- Slacken the counternut (d). Adjust the adjustment screw (29) until the angle

GB

between the blade (7) and the turntable (16) equals 90°.

- Retighten the counter nut (d) to secure this setting.
- Check the position of the pointer (21) on the scale (20). If necessary, release the pointer (21) with a crosstip screwdriver, move to the 0° position of the scale (20) and retighten.

7.4 Final adjustment of the stop for meter cut 45° (Fig. 1, 7, 9 – 10)

- **An angular stop is not supplied.**
Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the securing screw (23) and tilt the machine head (5) to the right to an angle of 45° using the handle (1).
- Place the 45° stop angle (b) between the blade (7) and the turntable (16).
- Adjust the adjustment screw (30) until the angle between the saw blade (7) and the turntable (16) is 45°.

8. Operation

8.1 Crosscut 90° and turntable 0°-45° (Fig 1-3, 12)

Important! The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1), but allow the machine head (5) to rise slowly, applying slight counterpressure as it does so.

For cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (24) in rear position. If the cutting width exceeds 100 mm you must ensure that the locking screw for drag guide (24) is slackened and that the machine head (5) can be moved.

- Move the machine head (5) to its upper position.
- Push the machine head towards the rear (5) with the handle (1) and, wherever necessary, fasten it in this position (according to cutting width).
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (19) and on the turntable (16).

- Fasten the material with the clamping device to the immobile sawing table (17) to prevent movement during the cutting process.
- Push the release lever (3) to release the machine head (5).
- Push the ON-OFF switch (2) to switch on the motor.
- For fixed drag guidance (26), move the machine head (5) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards, until the saw blade (7) has cut through the workpiece.
- With the drag guide (26) not fixed in place: Pull the machine head (5) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (5) slowly and steadily to the very back until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- Once the sawing process is over, let the machine head (5) move back into the upper resting position and let go of the ON/OFF switch (2)

8.2 Crosscut 90° and turntable 0°-45° (Fig 1-3, 13)

With the crosscut saw it is possible to make crosscuts of 0° - 45° to the left and 0° - 45° to the right up to the stop rails.

- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scales (15) and lock into place with the locking grip (13). The saw has locking positions at angles of - 45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° and 45°, at which you can engage latched position lever (12).
- Cut as described under Section 8.1.

8.3 Miter cut 0°- 45° and turntable 0° (Fig. 1 – 3, 14)

The crosscut saw can be used to make miter cuts of 0° - 45° in relation to the work surface.

- Remove the clamping device (8) if necessary or fit it on the opposite side of the fixed saw bench (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Fasten the turntable (16) in 0° position.
- Undo the locking screw (23). Use the handle (1) to tilt the machine head (5) to the left until the pointer (21) points to the required angle on the scale (20).
- Re-tighten the fixing screw (23).
- Cut as described in section 8.1.

8.4 Crosscut 90° and turntable 0°-45° (Fig 1-3, 15)

The crosscut saw can perform mitre cuts at an angle of 0°-45° to the work surface and at the same time at an angle of 0°-45° left or right of the stop rail (double mitre cuts)

- Disassemble the clamping device (8) whenever necessary or assemble it on the other side of the immobile sawing table (17).
- Move the machine head (5) to its upper position.
- Release the turntable (16) by slackening the locking grip (13).
- Press the latched position lever (12). Turn the turntable (16) and scale pointer (14) to the desired angular setting on the scale (15) and lock into place with the locking grip (13).
- Loosen the locking screw (23) and tilt the machine head (5) with the handle (1) to the left, to the desired angle (see also Section 8.3).
- Re-tighten the locking screw (23).
- Cut as described under Section 8.1.

8.5 Limiting the cutting depth (Fig. 16)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (27). To do this loosen the knurled nut on the screw (27). Move the stop for the cutting depth limiter (28) to the outside. Turn the screw (27) in or out to set

the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut on the screw (27).

- Check the adjustment by making a test cut.

8.6 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a debris bag (22) for sawdust and chips.

The debris bag (22) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

8.7 Changing the saw blade (Fig. 1, 17 – 20) Remove the power plug!

- Swing up the machine head (5). Use the safety pin (25) to lock the machine head in this position.
- Press the release lever (3) and swing up the saw blade guard (6) to the point where the recess in the saw blade guard (6) is above the flange bolt (31).
- Press the saw shaft lock (4) with one hand. With the other hand position the wrench (C) over the flange bolt (31).
- Firmly press the saw shaft lock (4) and slowly rotate the flange bolt (31) in clockwise direction. The saw shaft lock (4) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange bolt (31) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (31) right out and remove the external flange (32).
- Take the saw blade (7) off the inner flange (38) and pull it out downwards.
- Carefully clean the flange bolt (31), outer flange (32) and inner flange (38).
- Fit and fasten the new saw blade (7) in reverse order.
- **Important.** The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- **Important.** Every time that you change the saw blade (7), check to see that it spins freely in the table insert (11) in both perpendicular and 45° angle settings.
- **Important.** The saw blade (7) must be changed and aligned correctly.

GB**8.8 Transport (Fig. 1 – 3)**

- Tighten the locking grip (13) to lock the turntable (16).
- Press the release lever (3), push the machine head (5) to the rear and lock it with the locking bolt (25). The saw is now locked in its lower position.
- Secure the drag function of the saw in its rear position using the fixing screw for the drag guide (24).
- Carry the equipment by the fixed saw table (17).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 7.2.

8.9 Using the laser (Fig. 21-23/Item. 33)

To switch on: Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "1" position. A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.

To switch off: Move the ON/OFF switch of the laser (34) to the "0" position.

Setting the laser: Slacken the screws (37) to adjust the laser. Retighten the screws after you have made the adjustment. Important. Never look directly into the laser beam!

Replacing the battery: Switch off the laser (33). Remove the battery compartment cover (36). Remove the batteries and replace with new batteries (2 x 1.5 Volt Type R03, LR 03 Micro, AAA) Check that the battery terminals are positioned correctly when inserting new batteries. Close the battery compartment (35) again.

9. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

10.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

10.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.4 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

equipment without any electrical components which are included with the used device.

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Disposal of batteries

Recycle the package in an environmentally friendly way. Take care to recycle correctly. Batteries may not be disposed of in normal household waste. Every user is bound by law to dispose of batteries in the correct place in the correct manner. Send empty batteries to iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. There, the manufacturer will dispose of the batteries in a professionally appropriate manner.



For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary

GB

12. Declaration of conformity



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 GB declares conformity with the EU Directive
 FR and standards marked below for the article
 DE déclare la conformité suivante selon la
 NL directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 P directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 N erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 B заявляє о відповідності товару
 C следующим директивам и нормам ЕС
 HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-
 masını sunar.
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 R pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU
 in normah za artikel.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BG декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 UA заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-
 bom EZ i normama za artikl
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur

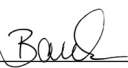
Zug-Kapp-Gehrungssäge ZKGS 2100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 05.09.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Baumstark
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.006.89 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4300685-42-4155050-08

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf · Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH41 1NG
Tel. 0151 6491500 · Fax 0151 6491501

HU

Tartalomjegyzék:

	Oldal
1. Bevezetés	23
2. Biztonsági utasítások	23-28
3. A készülék leírása	28
4. A szállítás terjedelme	28
5. Rendeltetésszerű használat	29
6. Technikai adatok	30
7. Beüzemeltetés előtt	30-31
8. Üzem.....	31-33
9. A hálózati csatlakozásvezetékének a kicserélése	33
10. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés	34
11. Megsemmisítés és újrahasznosítás	34-35
12. Konformitás kijelentés	36
13. Garanciaokmány	37

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosa is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változások jogát fenntartva

1. Bevezetés

△ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljonak az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

2. Biztonsági utasítások

△ FIGYELMEZTETÉS!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2.1 A készüléken található szimbólumok magyarázata



Figyelembe venni a használati utasítást!



Figyelem! Sérülés veszélye! Ne nyúljon a futó fűrészlappal!



Porképződésnél porvédőmaszkot hordani!



Zajcsökkentő fülvédőt hordani!



Védőszemüveget hordani!



Védőkesztyűket hordani!

2.2 Általános biztonsági utasítások az elektromos készülékekhez

Figyelem! Elektromos szerszámok használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.

- 1. A munkaterületet mindig rendben kell tartani.**
 - Rendetlenség a munkahelyen balesetveszélyhez vezet.
- 2. A környezet befolyását mindig figyelembe kell venni.**
 - Elektromos berendezéseket sohasem szabad az esőn hagyni. Elektromos készülékeket nem szabad nedves környezetben használni. Gondoskodjunk a munkahely jó megvilágításáról. Az elektromos készülékeket sohase használjuk éghető folyadékok vagy gázok közelében.
- 3. Védekezzünk az áramütés lehetősége ellen.**
 - Ne érjünk hozzá leföldelt berendezésekhez, vagy azok részeihez, például csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz, hűtőszekrényekhez.
- 4. Távolítsuk el a gyerekeket a munkahely közeléből.**
 - Ne engedjük meg idegen személyeknek, hogy a berendezést, vagy a kábelt megérintsék, tartsuk az idegeneket távol a munkahelytől.
- 5. Tárolja a szerszámait biztonságosan**
 - Nemn használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6. A berendezéseket nem szabad túlterhelni.**
 - A berendezésen megadott teljesítménytartomány ban jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- 7. Mindig az adott munkához megfelelő berendezést használjunk.**
 - Nehéz munkákhoz ne használjunk túl gyenge berendezéseket, vagy tartozékokat.

HU

A berendezéseket ne használjuk rendeltetésüknek meg nem felelő célokra; például kézi körfűrészét ne használjunk favágásra, vagy ágak levágására.

8. Mindig hordjunk a munka követelményeinek megfelelő munkaruhát.

- Ne viseljünk túl bő ruhát, vagy ékszereket, ezeket a berendezés mozgó részei bekaphatják. Ha a szabadban dolgozunk, célszerű gumikesztyűt használni és olyan cipőt hordani, amely munka közben nem csúszhat ki. Hosszú haj esetén viseljünk hajhálót.

9. Viseljünk védőszemüveget.

- Olyan munkáknál, amelyeknél por keletkezik, viseljünk porvédő álarcot.

10. A kábelt ne használjuk rendeltetésének nem megfelelő célokra.

- A berendezést sohase vigyük a kábelnél fogva, a villásdugót sohase húzzuk ki a csatlakozó aljzataból a kábelnél fogva. Ne tegyük ki a kábelt magas hőmér-séklet vagy olaj hatásának, vigyázzunk arra, hogy a kábel ne érhesen éles felületekhez vagy pontokhoz.

11. Biztosítsuk a megmunkálásra kerülő munkadarabot elmozdulás ellen.

- Használjunk erre a célra megfelelő befogószerszámot, vagy satut. Így a munkadarab biztosabban áll, mintha a kezünkkel tartanánk illetve fognánk és a berendezést mindkét kezünkkel foghatjuk illetve szabályozhatjuk.

12. Ne próbáljunk messzebbre kinyúlva dolgozni, mint ameddig biztosan állva elérünk.

- Kerüljük el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljünk arra, hogy mindig biztosan álljunk és egyensúlyunkat megtartsuk.

13. A berendezéseket gondosan tartsuk karban.

- A szerszámokat tartsuk tisztán és ügyeljünk a kifogástalan élekre, hogy jól és biztosan dolgozhassunk. A karbantartási utasításokat és a szerszámcsere vonatkozó előírásokat pontosan tartsuk be. A csatlakozó kábelt és a csatlakozó dugót rendszeresen ellenőrizzük; ha megsérülnek,

akkor szakemberrel cseréltessük ki. A hosszabbító kábelt rendszeresen ellenőrizzük, ha megsérül, cseréljük ki. A berendezés fogantyúját tartasuk száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.

14. A csatlakozó dugót húzzuk ki a csatlakozó aljzataból.

- A csatlakozó dugót a készülék használaton kívül helyezésekor, karbantartási munkák végzésekor és a szerszámcsere idejére (például fűrészlap, fűrőfej, vagy más megmunkáló szerszám cseréjekor) húzzuk ki a csatlakozó aljzataból.

15. Ne hagyjuk a szerszámkulcsokat a szerszámon, illetve a szerszámban.

- Bekapcsolás előtt ellenőrizzük, hogy a szerszámkulcsokat és más, a berendezés beállítására szolgáló segédeszközöket maradéktalanul eltávolítottuk-e.

16. Ügyeljünk arra, hogy a berendezést véletlenül sohase kapcsoljuk be.

- Ha a berendezést már rákapcsoltuk a hálózatra, úgy ne hagyjuk ujjunkat a kapcsolón. Mielőtt a csatlakozó dugót bedugjuk a csatlakozó aljzatabba, győződjünk meg arról, hogy a berendezés kapcsolója kikapcsolt állapotban van.

17. Hosszabbító kábel a szabadban végzett munkához:

- Ha szabadban dolgozunk, akkor ott csak az erre célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszab-bító kábelt szabad használni.

18. Munka közben mindig figyeljünk

- Munka közben mindig figyeljünk és ésszerűen dolgozzunk. Ne használjuk a berendezést, ha nem tudunk a munkára koncentrálni.

19. Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre

- A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.

Károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati utasításban nincs más megadva. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.

20. **Figyelem !**

- A saját biztonságunk érdekében kizárólag a berendezés használati utasításában feltüntetett, vagy a szerszámgyártó cég által javasolt, illetve annak katalógusában feltüntetett tartozékokat, kiegészítő berendezéseket és szerszámokat használjunk. A használati utasításban feltüntetett, illetve a katalógusban javasolt szerszámoktól és tartozékoktól eltérő szerszámok és tartozékok használata azzal a veszéllyel jár, hogy a berendezés kezelője sokkal könnyebben megsérülhet, illetve balesetet szenvedhet.

21. **A javításokat csak elektromos szakember végezheti el.**

- Ez az elektromos berendezés megfelel az összes idevonatkozó biztonsági előírásnak. A javításokat csak elektromos szakemberrel szabad elvégezteni, különben a kezelő könnyen balesetet szenvedhet.

22. **Használjuk a poreszívó berendezést.**

- Ha a berendezés poreszívó berendezés csatlakozására alkalmas nyílással vagy csatlakozóval van felszerelve, akkor a poreszívó berendezést a munka megkezdése előtt kapcsoljuk rá a berendezésre és munka közben mindig kapcsoljuk be.

2.3 Speciális biztonsági utasítások a készülékhez

1. Biztonsági intézkedések

- Elhasználódott asztalbetétet kicserélni.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1-nek megfelelő fűrészlapokat használni.
- Ha szükséges, akkor egy megfelelő személyi védőfelszerelést hordani. Ez a következőket tartalmazhatná:
 - Zajcsökkentő füllvédő a rizikó lecsökkentéséhez, hogy nagyotthalló legyen;
 - Porvédőálarcot a veszélyes por belélegzése rizikójának a lecsökkentéséhez.
 - Fűrészlapokkal és durva munkadarabokkal történő bánásnál kesztyűket hordani. A fűrészlapokat amikor csak lehetséges egy tárolóban kell hordani.
- A következő tényezők befolyásolhatják a porkibocsátást:
 - Elkopott, sérült vagy repedezett fűrészlapok
 - Az elszívószerelvény ajánlott elszívóteljesítménye 20 m/s.
 - A munkadarabot szabályszerűen kell vezetni
- Erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-Acél) készült fűrészlapokat nem szabad használni.

2. Biztonsági utasítások a lézerhez



Figyelem:
Lézersugárzás
Ne nézzen a sugárba
Lézerosztály 2



Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyektől.

HU

- Ne tekintsen védtelen szemekkel közvetlenül a lézersugárba.
- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Soha sem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is tud a szemén károkat okozni.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltér, akkor ez egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethet.
- A lézermódult sohasem kinyitni.
- Ha a mérőszerszámot hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket el kell távolítani belőle.
- Ne használjon sohasem egy optikai műszert (mint például nagyítólencsét), a lézersugárzás figyeléséhez.
- Rendszeresen valamint használat előtt leellenőrizni a lézert külső sérülésekre. Veszélyeztetések elkerüléséhez ne használja a készüléket, ha károkat mutat fel.
- Defektes lézert a veőszolgáltatásai szakmühely által javíttatni meg.

3. Biztonsági utasítások az elemekhez

- Ne töltsse fel sohasem újra az elemeket. Robbanás veszélye áll fenn.
- Tartsa az elemeket a gyerekektől távol, ne dobja őket tűzbe, zárja rövidre vagy szegyeje őket szét.
- Az elem betétele előtt szükség esetén megtisztítani a elem- és a készülékkontaktusokat.
- Lemerült elemeket azonnal eltávolítani a készülékből. Kifutás veszélye!
- Mindig minden elemet egyidejűleg kicserélni. Ehhez mindig csak új, egyforma típusú elemeket használni.
- Kerülje le a bőrrel, szemmel vagy a nyálkahártyával való érintkezést. Elemsavval való érintkezés után a érintett helyeket azonnal sok tiszta vízzel kiöblíteni és közvetlenül felkeresni egy orvost.
- Ne tegye ki az elemekt extrém feltételeknek, mint például fűtőtestekre, napsütésnek! Magas a kifutás veszélye!

4. Gondozás és szervíz

- A következő feltételek tudják a kezelő személyre történő zajbehatásokat befolyásolni.
 - A fűrészlap fajtája (mint például fűrészlapok a zajbehatás lecsökkentéséhez)
 - a munkadarab anyaga
 - erő, amellyel a munkadarabot a fűrészlap ellen nyomja.
- Hibákat a gépen, beleértve a védőberendezéseket és a fűrészlapot is, rögtön a felfedezésük után jelenteni kell a felelő személynek.

5. Biztos üzem

- A megmunkálandó munkadarabnak megfelelő fűrészlapot használni.
- Ne használja a fejező/húzó/sarkaló fűrész sohasem a gyártó által megadott munkaanyagoktól eltérőek vágására.
- A gép szállításánál csak a szállítási berendezést használni és ne használja sohasem kezelésre és szállításra a védőberendezéseket.
- A fűrész csak akkor használni, ha a fűrész jó állapotban van és szabályszerűen karban lett tartva.
- Arra ügyelni, hogy a kar kilendítésére szolgáló berendezés a sarkalóvágásnál biztosan rögzítve legyen.
- A gép környékén levő talajnak síknak, tisztának és laza részecskéktől, mint például forgácstól és vágáshulladékoktól mentesnek kell lennie.
- A kezelő személynek elegendően ki kell oktatva lennie a gép használatában, beállításában és kezelésében.
- Csak helyesen élesített fűrészlapokat használni. Be kell tartani a fűrészlapon megadott legmagasabb fordulatszámot.
- Ügyelni arra, hogy csak olyan távolságkorongokat és orsógyűrűket használjon, amelyek megfelelőek a gyártó által megadott célra.
- Ha a gép lézerral van felszerelve, akkor nem szabad ezt a lézert egy más típusú lézert kicserélni. Javításokat csak a lézer gyártójának vagy egy autorizált képviselőnek szabad elvégznie.

- Amíg a gép fut és míg a fűrészaggregátum nyugalmi állapotban nincs, addig ne távolítson el vágási hulladékokat vagy egyéb munkadarbrészeket a vágási részből.
- Ügyelni arra, hogy a gép, ha csak lehetséges, mindig egy munkapadra vagy egy asztalra legyen felerősítve.
- Hosszú munkadarbokat a vágási folyamat végéni lebillenés ellen biztosítani (mint például egy legurító állvánnyal).

6. Kiegészítő biztonsági utasítások a fejező fűrészeléshez

- Adja tovább a gépen dolgozó minden személynek a biztonsági utasításokat.
- Ne használja fel a fűrész tűzelőfa fűrészelésére.
- **Vigyázat!** A forgó fűrészlap által fennálló a kezek és ujjak megsértésének a veszélye.
- A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék típusábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik - e.
- Ha hosszabbító kábelre lenne szüksége, akkor győződjön meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő. Legkisebb átmérő 1,5 mm².
- Kábeldobot csak letekert állapotban használjon.
- A kezelőszemélynek legalább 18 évesnek kell lennie, kiképzésben levőnek legalább 16 évesnek, de csak felügyelet alatt.
- A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
- Vegye figyelembe a motor és a fűrészlap forgási irányát.
- A fűrészlapokat semmi esetre sem szabad a meghajtás kikapcsolása után, oldali ellennyomás által lefékezni.
- Csak jól élesített, repedésmentes és nem deformált fűrészlapokat szerelni be.
- Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Ne használjon ebben a használati utasításban megadott jellemző adatoknak nem megfelelő fűrészlapokat.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapon levő nyíl a készüléken levő nyíllal megegyezzen.
- Győződjön meg, azáltal hogy kihúzott hálózati csatlakozás mellett a fűrészlapot

kézzel a 45°-ú és a 90°-ú állásba fordítja arról, hogy a fűrészlap semmilyen állásban sem érinti meg az asztalt. Adott esetben újból jusztirozni a fűrészfejet.

- Biztosítani kell, hogy minden olyan berendezés, amely a fűrészlapot burkolja kifogástalanul dolgozzon.
- A mozgatható fűrészlapvédőburkolatot nem szabad nyitott állapotban beszorítani.
- A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
- Megrongálódott vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- Ne vágjon olyan munkadarbokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztosan tudja őket kézzel tartani.
- Kerülje el az olyan ügyetlen kézállásokat, ahol egy hirtelen lecsúszás által az egyik vagy mind a két kéz megérinthetné a fűrészlapot.
- Kerek munkadarabokat mint például csapos rudakat stb. mindig egy megfelelő berendezéssel feszesen be kell szorítani.
- Nem szabad szögeknek vagy egyéb idegen testeknek lenniük a fűrészelésre előrelátott munkadarabrészen.
- A munkaállás mindig a fűrészlaptól oldalra legyen.
- Ne terhelje a gépet annyira, hogy leálljon.
- Nyomja a munkadarabot mindig feszesen a munkalap és az ütközősín ellen, azért hogy megakadályozza a munkadarab billenését vagy elfordulását.
- Biztosítsa, hogy oldalra a fűrészlaptól el tudja távolítani a levágásokat. Különben lehetséges, hogy a fűrészlap által el lesznek kapva és hajítva.
- Ne fűrészljen sohasem több munkadarabot egyszerre.
- A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad a forgó fűrészlapnál eltávolítani.
- Az üzemzavarok elhárításánál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
- A lezárt javítás és karbantartási munka után azonnal újra fel kell szerelni minden védő és

HU

biztonsági berendezést.

- Be kell tartani a gyártó biztonsági-, munka- és karbantartási utasításait, valamint a technikai adatokban megadott méreteket.
- Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
- A szakmai egyesület jegyzőfüzeteit figyelembe venni (VBG 7j).
- A zárt termekben történő üzemeltetés csakis egy megfelelő elszívószerelvénnyel engedélyezett.
- A fejezőfűrész egy 230 V-os védőérintkezős (földelt konnektor), legalább 10 A-al biztosított, dugaszoló aljzatba kell bekapcsolni.
- Ne használjon túl gyenge teljesítményű gépeket nehéz munkákra.
- Legyen óvatos a merőleges munkálatoknál.
- Figyelem, duplasarkaló vágásoknál különös óvatosság szükséges!

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat

3. A készülék leírása

1. Fogantyú
2. Be- / Kikapcsoló
3. Kireteszelőkar
4. Fűrészengelyzár
5. Gépfaj
6. Fűrészlapvédő mozgatható
7. Fűrészlap
8. Feszítőberendezés
9. Munkadarbfeltét
10. Rögzítőcsavar a munkadarbfeltétnek
11. Asztalbetét
12. Reteszálláskar
13. Rögzítőfogantyú
14. Mutató
15. Skála
16. Forgóasztal
17. Feszesen álló fűrészasztal
18. Kiegészítő állófül
19. Ütközősín
20. Skála
21. Mutató
22. Forgácsfelfogósák

23. Rögzítőcsavar
24. Rögzítőcsavar a vonó-vezetéshez
25. Biztosító csapszeg
26. Vonó-vezetés
27. Recézett fejű csavar a vágásmélységkorlátolóhoz
28. Ütköző a vágásmélységkorlátolóhoz
29. Jusztirozócsavar
30. Jusztirozócsavar
31. Karimáscsavar
32. Külső karima
33. Lézer
34. Be- / Kikapcsoló lézer
35. Elemtartó rekesz
36. Elemtartó rekeszfedél
37. Csavarok a lézerjusztirozáshoz
38. Belső karima

- a) 90°-ú ütközési szöglet (nincs benne a szállítás terjedelmében)
- b) 45°-ú ütközési szöglet (nincs benne a szállítás terjedelmében)
- c) Csavarkulcs
- d) Ellenanya
- e) Menetes befogadó

4. A szállítás terjedelme

- Vonó-, fejező és sarkaló fűrész
- 2 x feszítőberendezés (8)
- 2 x munkadarbfeltét (9)
- Forgácsfelfogósák (22)
- Inbusz kulcs
- Csavarkulcs (C)
- Kiegészítő állófül (18)
- 2 x elem (1,5V LR6)
- Rögzítőfogantyú (13)

5. Rendeltetésszerűi használat

A vonó-, fejező és sarkaló fűrész, a gépnagyságnak megfelelő fa és műanyag fejezésére szolgál. A fűrész nem alkalmas tüzelőfa vágására.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalkozó szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat szabad használni. Minden fajta szétválasztó tárcsának a használata tilos.

A rendeltetésszerű alkalmazás része a biztonsági utasítások, valamint a használati utasításban levő összeszerelési és üzemeltetési utasítások figyelembe vétele is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek a gép használatában jártasnak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak muszáj lenniük.

Ezen kívül pontosan be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és biztonságtechnika terén fennálló egyéb általános szabályokat. A gépen történő változtatások, a gyártó szavatolását, és az ebből adódó károk megtérítését, teljesen kizárják.

Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok következhetnek be:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkörben.

- a forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés).
- a munkadarab és munkadarabrészek visszacsapódása.
- fűrészlaptörések.
- a fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése.
- a szükséges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- zárt termekben levő használatkor az egészségre káros faparak kibocsátása.
- A termék teljesíti az EN 61000-3-11 követelményeit és a különcsatlakoztatási feltételek alá esik. Ez annyit jelent, hogy nem engedélyezett a kedv szerinti szabadon választható csatlakozási pontokon levő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségingadozásokhoz vezethet.
- A termék kizárólagosan olyan csatlakoztópontokon levő használatra van előrelátva, amelyek hálózat fázisokként legalább 100 A-os tartósárammegterheléssel rendelkeznek.
- Önnek mint használónak biztosítani kell, ha szükséges akkor az energia ellátási vállalkozással való megbeszélés által, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyen üzemeltetni akarja a terméket, a megnevezett követelményeket teljesíti.

HU

6. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230V ~ 50Hz
Teljesítmény	1700 Watt
Üzem mód	S1
Üresjáratú fordulatszám n_0	4800 perc ⁻¹
Keményfémfűrészlap	$\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm
A fogak száma	24
Elfordítási határkör	-45° / 0° / +45°
Sarakaló vágás	0° tól 45°-ig balra
Fűrészszélesség 90°-nál	205 x 65 mm
Fűrészszélesség 45°-nál	140 x 65 mm
Fűrészszélesség 2 x 45°-nál (Duplasarakalóvágás)	140 x 40 mm
Tömeg	15 kg
Lézerosztály:	2
Hullámhossz lézer:	650 nm
Teljesítmény lézer:	≤ 1mW
Aramellátás lézermodul:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Zajkibocsátási értékek

Ennek a fűrésznek a zajszintjét a DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN 31201; 6/93, ISO 7960 A függelék; 2/95 szerint mérik. A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben a használó részére zajvédő intézkedésekre van szükség. (Zajcsökkentő fülvédőt hordani!)

	Üresmenet
Hangnyomásmérték L_{pA}	86 dB(A)
Hangteljesítménymérték L_{WA}	99 dB(A)

A megadott értékek, emissziós értékek, és ezért nem muszáj egyben biztos munkahelyi értékeket is jelenteniük. Habár az emissziós- és imisszió szint között egy korreláció (kölcsonhatás) áll fenn, mégsem lehet ebből biztonságosan levezetni, hogy kiegészítő óvintézkedésekre szükség van-e vagy nem. A tényezők, amelyek a munkahelyen jelenleg uralkodó imissziószintet befolyásolhatják, a behatás időtartamát, a munkaterem

sajátosságát, más zajforrásokat stb., mint például a gépek számát és más szomszédos lefolyásokat tartalmaznak. Ugyanúgy variálhatnak országról országra a megbízható munkahelyi értékek. De ez az információ a használatnak a veszélyeztetés és a rizikó jobb felbecsülését kell hogy lehetővé tegye.

7. Beüzemeltetés előtt

7.1 Általános

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent hogy egy munkapadra, egy univerzális állványra vagy hasonlóra erősen odacsavarozni.
- Üzembe helyezés előtt minden fedőnek és biztonsági berendezésnek szabályszerűen kell felszerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például a szögekre vagy csavarokra stb..
- A be-/kikapcsoló felszerelése előtt a fűrészlapnak helyesen fel kell szerelve lennie. A mozgatható részeknek könnyűjáratúknak kell lenniük.
- Rákapcsolás előtt leellenőrizni, hogy az adattáblán megadott adatok megegyeznek e a hálózati adatokkal.

7.2 A fűrész felszerelése

(képek 1-től – 3-ig; 5-től – 6-ig)

- Összecsavarozni a rögzítőfogantyút (13) a menetes befogadóval (e).
- A forgóasztal (16) elállításához cca. 2 fordulattal meglazítani a rögzítőfogantyút (13), azért hogy kireteszelje a forgóasztalt (16).
- Nyomni a reteszálláskart (12), a forgóasztalt (16) és a mutatót (14) a skála (15) kívánt szögértékére fordítani és a rögzítőfogantyúval (13) fixálni. A fűrész 45°-nál, -30°-nál, -22,5°-nál, -15°-nál, 0°-nál, 15°-nál, 22,5°-nál, 30°-nál és 45°-nál reteszelőállásokkal rendelkezik, amelyekbe be lehet retszelni a reteszelőálláskart (12).
- A fűrésznek az alsó állásból való kireteszeléséhez, a gépfejet (5) enyhén

lefelé nyomni. Egyidejűleg kihúzni a biztonsági csapszeget (25) a motortartóból. 90°-ban elfordítania a biztosító csapszeget (25), azért hogy a fűrész kireteszelve maradjon.

- Addig felfelé hajtani a gépfejet (5), amíg a kireteszelőkar (3) be nem reteszel.
- A feszítőberendezést (8) baloldalt és/vagy jobboldalt felszerelni a rögzített fűrészasztalra (17).
- Megeresztetni a munkadarabfeltét (10) beállításának a rögzítőcsavarjait.
- Felszerelni a munkadarabfeltétet (9) a feszesen álló fűrészasztalra (17), meghúzni a megfelelő rögzítőcsavart (10) (5-ös kép).
- A másik munkadarabfeltétet (9) a fűrész szemben levő oldalára felszerelni és a megfelelő rögzítőcsavarral (10) biztosítani.
- A gépfejet (5) a rögzítőcsavar (23) megeresztése által lehet, max. 45°-ig balra dönteni.
- A kiegészítő állófület (18) felcsavarozni a gép hátuljára! (6-os kép)

7.3 Az ütköző finombeigazítása a fejező vágáshoz 90° (képek 7-től – 8-ig)

- **Az ütközőszöglet nincs a szállítás terjedelmében.**
- A forgóasztalt (16) a 0°-ú állásra rögzíteni.
- Meglazítani a rögzítőcsavart (23) és a gépfejet (5) a fogantyúval (1) egészen jobbra dönteni.
- Beállítani a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) között a 90°-ú ütközőszögletet (a).
- Megeresztetni az ellenanyát (d). Annyira elállítani a jusztirozó csavart (29), hogy a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) közötti szög 90° legyen.
- Az ellenanyát (d) ismét feszesre húzni, azért hogy rögzítse a beállítást.
- Leellenőrizni a mutató (21) pozícióját a skálán (20). Ha szükséges, akkor eressze meg a csillagcsavarhúzóval a mutatót (21), állítsa a skála (20) 0°-ú pozíciójára és ismét feszesre húzni.

7.4 Az ütköző finombeigazítása a sarkaló vágáshoz 45° (képek 1, 7, 10-től – 11-ig)

- **Az ütközőszöglet nincs a szállítás terjedelmében.**
- A forgóasztalt (16) a 0°-ú állásra rögzíteni.
- Kioldani a rögzítőcsavart (23) és a gépfejet (5) a fogantyúval (1) egészen balra, 45°-ra dönteni.
- Beillesztetni a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) között a 45°-ú ütközőszögletet (b).
- Annyira elállítani a jusztirozó csavart (30), hogy a fűrészlap (7) és a forgóasztal (16) közötti szög pontosan 45° legyen.

8. Üzem

8.1 Fejező vágás 90° és forgóasztal 0° (képek 1-től – 3-ig, 12)

Figyelem! A visszahozó rugó által a gép automatikusan felcsapódik, ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a fogantyút (1), hanem vezesse a motorfejet (5) lassan és enyhe ellennyomás alatt felfelé.

100 mm-ig terjedő vágási szélességeig a fűrész vonófunkcióját a vonóvezetés rögzítőcsavarjával (24) a hátsó helyzetben fixálni lehet. Ha a vágási szélesség 100 mm-en felül lenne, akkor ügyelni kell arra, hogy a vonóvezetés (24) rögzítőcsavarja laza és a gépfej (5) mozgatható legyen.

- A gépfejet (5) a fenti állásba helyezni.
- A gépfejet (5) a fogantyúnál (1) fogva hátratulni és adott esetben ebben a helyzetben fixálni. (a vágási szélességtől függően)
- Fektesse a vágásra előrelátott fát az ütközősínhez (19) és a forgóasztalra (16).
- Az anyagot a feszítőberendezéssel (8) a feszesen álló fűrészasztalra (17) rögzíteni, azért hogy megakadályozza a vágási folyamat alatti elcsúszást.
- A gépfej (5) szabadra engedéséhez a kireteszelőkart (3) nyomni.
- A motor bekapcsolásához a be- / kikapcsolót (2) nyomni.
- Fixált vonó-vezetésnél (26): A fogantyúval (1) a gépfejet (5) egyenletesen és enyhe

HU

nyomással lefelé mozgatni, amíg a fűrészlap (7) át nem vágta a munkadarabot.

- Nem fixált vonó-vezetésnél (26): Egészen előre húzni a gépfejet (5). Egyenletesen és enyhe nyomás mellett egészen leereszteni a fogatnyút (1). Most a gépfejet (5) lassan és egyenletesen egészen hátra tolni, amíg a fűrészlap (7) teljesen át nem vágta a munkadarabot.
- A fűrészlési folyamat befejezése után a gépfejet (5) ismét a felső nyugalmi helyzetbe tenni és elengedni a bekapcsolót (2).

8.2 Fejező vágás 90° és forgóasztal 0°-tól - 45°-ig (képek 1-től - 3-ig, 13)

A fejező fűrészszel az ütközősintől balra 0°-tól - 45°-ig és jobbra 0°-tól - 45°-ig terjedő fejező vágásokat lehet végezni.

- A forgóasztalt (16) a rögzítőfogantyú (13) megeresztése által meglazítani.
- Nyomni a reteszálláskart (12). A forgóasztalt (16) valamint a mutatót (14) a skála (15) kívánt szögmértékére fordítani és a rögzítőfogantyúval (13) fixálni. A fűrész 45°-nál, -30°-nál, -22,5°-nál, -15°-nál, 0°-nál, 15°-nál, 22,5°-nál, 30°-nál és 45°-nál reteszelőállásokkal rendelkezik, amelyekbe be lehet retszelni a reteszelőálláskart (12).
- A vágást a 8.1-es pont alatt leírottak szerint elvégezni.

8.3 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és a forgóasztal 0° (képek 1-től - 3-ig, 14)

A fejező fűrészszel a munkafelülethez balra 0°-tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat lehet végezni.

- Adott esetben leszerelni a feszítőberendezést (8) vagy a feszesen álló fűrészasztal (17) másik oldalára felszerelni.
- A gépfejet (5) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (16) a 0°-ú állásra rögzíteni.
- Megereszteni a rögzítőcsavart (23). A fogantyúval (1) addig balra dönteni a gépfejet (5), míg a mutató (21) a skálán a kívánt mértékre (20) nem mutat.
- Ismét feszesre húzni a rögzítőcsavart (23).
- A vágást a 8.1-es pont alatt leírottak szerint véghezvinni.

8.4 Sarkaló vágás 0°-tól - 45°-ig és forgóasztal 0°-tól - 45°-ig (ábrák 1-től - 3-ig, 15)

A fejező fűrészszel a munkafelülethez balra 0°-tól - 45°-ig terjedő sarkaló vágásokat és egyidejűleg az ütközősintől balra 0°-tól - 45°-ig ill. jobbra 0°-tól - 45°-ig terjedőeket lehet elvégezni (dupla sarkaló vágások).

- Adott esetben leszerelni a feszítőberendezést (8) vagy a feszesen álló fűrészasztal (17) másik oldalára felszerelni.
- A gépfejet (5) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (16) a rögzítőfogantyú (13) megeresztése által meglazítani.
- Nyomni a reteszálláskart (12). A forgóasztalt (16) valamint a mutatót (14) a skála (15) kívánt szögmértékére fordítani és a rögzítőfogantyúval (13) fixálni.
- Megereszteni a rögzítőcsavart (23) és a fogantyúval (1) a gépfejet (5) balra, a kívánt szögmértékre dönteni (lásd ehhez a 8.3-as pontot is).
- Ismét feszesre húzni a rögzítőcsavart (23).
- A vágást a 8.1-es pont alatt leírottak szerint elvégezni.

8.5 Vágásmélységkorlátozás (16-ös kép)

- A csavar (27) által lehet a vágásmélységet fokozatmentesen beállítani. Ehhez kioldani a csavaron (27) a recézett fejű anyát. Kifelé állítani a vágásmélységkorlátozó (28) ütközőjét. A csavar (27) becsavarása vagy kicsavarása által beállítani a kívánt vágásmélységet. Azután a csavaron (27) ismét feszesre húzni a recézett fejű anyát.
- Ellenőrizze le egy próbavágás által a beállítást.

8.6 Forgácsfelfogózsák (2-es ábra)

A fűrész egy forgácsfelfogózsákkal (22) van felszerelve.

A forgácszsákot (22) az alulsi oldalán lehet a cipzár által kiüríteni.

8.7 A fűrészlap kicserélése (képek 1, 17-től – 20-ig)

Kihúzni a hálózati csatlakozót!

- A gépféjet (5) felfelé billenteni. A biztosító csapszeggel (25) ebben a pozícióban arretálni.
- Nyomni a kireteszelő kart (3) és annyira felhajtani a fűrészlapvédőt (6), amíg a fűrészlapvédőben (6) levő lyuk a karimáscsavar (31) felett nincs.
- Az egyik kézzel nyomni a fűrész tengelyretestet (4). A másik kézzel pedig rátenni a csavarkulcsot (C) a karimáscsavarra (31).
- Feszesen nyomni a fűrész tengelyretestet (4) és a karimáscsavart (31) lasan az óra járásának megfelelő irányába csavarni. Max. egy fordulat után bereteszel a fűrész tengelyretestet (4).
- Most valamivel több erő kifejtéssel a karimáscsavart (31) az óramutató forgási irányába megereszteni.
- Teljesen kicsavarni a karimáscsavart (31) és levenni a külső karimát (32).
- A fűrészlapot (7) a belső karimáról (38) levenni és lefelé kihúzni.
- Belső karimáról (38) a karimáscsavart (31) és a külső karimát (32) gondosan megtisztítani.
- Az új fűrészlapot (7) az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni.
- **Figyelem!** A fogak vágási ferdeségének, ez annyit jelent hogy a fűrészlap (7) forgási irányának, egyeznie kell a gépházon levő nyíl irányával.
- Mielőtt továbbdolgozna leellenőrizni a védőberendezések működőképességét.
- **Figyelem!** Minden fűrészlapcsere után le kell ellenőrizni, hogy a fűrészlap (7) függőleges állásban, úgymint 45°-os döntésnél, szabadon fut-e az asztalbetétben (11).
- **Figyelem!** A fűrészlap (7) cseréjét és kiigazítását szabályszerűen kell elvégezni.

8.8 Szállítás (ábrák 1-től – 3-ig)

- A forgóasztal (16) reteszeléshez a rögzítőfogantyút (13) ismét feszesre húzni.
- Üzemeltetni a kireteszelőkart (3), lefelé nyomni a gépféjet (5) és arretálni a biztosító csapszeget (25). A fűrész most az alsuló állásban be van reteszelve.
- A hátulsó pozícióban fixálni a fűrész vonófunkcióját a vonóvezető (24) rögzítőcsavarjával.
- A gépet a feszesen álló fűrészasztalon (17) hordani.
- A gép újboli felépítéséhez járjon a 7.2-ő alatt leírottak szerint el.

8.9 Lézer üzem

(képek 21-től – 23-ig/poz. 33)

Bekapcsolni: A lézer be-/kikapcsolót (34) az „1”-es állásba tenni. A megmunkálandó munkadarabra egy lézervonál lesz vetítve, amely a pontos vágásvezetést mutatja.

Kikapcsolni: A lézer be-/kikapcsolót (34) a „0”-ás állásba tenni.

A lézer beállítása: A csavarok (37) enyhe megnyitása által lehet a lézert szükség esetén juszttírozni. A juszttírozó munkálatok után ismét feszesre húzni a csavarokat. Figyelem! Ne tekintsen direkt a lézervénybe!

Elemcsere: Lekapcsolni a lézert (33).

Eltávolítani az elemtartó rekeszfedelet (36).

Eltávolítani az elemeket és kicserélni őket újakért (2 x 1,5 Volt típus R03, LR 03 Micro, AAA). Az elemek betételénél ügyelni a helyes pólusra. Ismét bezárni az elemrekeszt (35).

9. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

HU

10. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

10.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

10.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

10.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

10.4 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát

Aktuális árak és információk a

www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez.

Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Az elemek megsemmisítése

Vezesse a csomagolást a környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz. Ügyeljen a fajtiszta újrafelhasználásra. Az elemeket nem szabad a házi hulladékokon keresztül megsemmisíteni. Minden fogyasztó törvényileg kötelezve van az elemek szabályszerű, az előrelátott gyűjtőhelyeken történő megsemmisítésére. Küldje az elhasznált elemeket az iSC GmbH-hez, Eschenstraße 6 D-94405 Landau. Ott a gyártó által garantálva lesz a szakszerű megsemmisítés.



Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a



nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

HU**12. Konformitás kijelentés****Konformit tserkl rung**

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
HU erkl rer herved f ljende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
ES заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declar  urm toarea conformitate cu linia directoare CE  i norme valabile pentru articolul.
TR  r n ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince a ağıdaki uygunluk a ıklamasını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

I dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
GB attesterer folgende  verensst mmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlařuje následující shodu podle sm rnice EU a norem pro v robek.
H a k vetkez  konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkoz  EU-irányvonalak  s normák szerint
GB pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodnoř wymienionego ponizej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
ES декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявља про вїдповїднїсть згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse j rgnevatele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitikt  pagal ES direktyvas ir normas
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifik ts apliecina zem k min to preču atbilstību ES direktīv m un standartiem
IS Samr msyf r sing staðfestir eftirfarandi samr mi samkv mt reglum Evr pubandalagsins og stöðlum fyrir v rur

Zug-Kapp-Gehrungssäge ZKGS 2100

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

**EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1**

Landau/Isar, den 05.09.2008

Weichselgartner
 General-Manager

Baumstark
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.006.89 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 4300685-42-4155050-08

13. GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos károsodások által keletkező károk ki vannak zárva.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

EINHELL HUNGARIA LTD.
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

SI

Kazalo:

Stran

1. Uvod	39
2. Varnostna navodila	39-43
3. Opis naprave	43-44
4. Obseg dobave	44
5. Predpisana namenska uporaba	44-45
6. Tehnični podatki	45
7. Pred prvim zagonom	45-46
8. Uporaba	46-48
9. Zamenjava omrežnega priključnega kabla	48
10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov	49
11. Odstranjevanje odpadkov in reciklaža	49
12. Izjava o skladnosti	50
13. Garancijska listina	51

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Tehnične spremembe pridržane.

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

2. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2.1 Obrazložitev simbolov na napravi



Ravnajte se po navodilih za uporabo!



Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v vrteči se žagin list!



Ob tvorjenju prahu uporabljajte zaščito dihal!



Uporabljajte zaščito sluha!



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščitne rokavice!

2.2 Splošna varnostna navodila za ravnanje z električnimi napravami

Pozor! Pri uporabi električnega orodja se je potrebno sprejeti naslednje varnostne ukrepe, da se tako lahko zaščitite pred električnim udarom, poškodbami in požarom. Pred uporabo ta navodila preberite in se po njih tudi ravnajte.

- 1. Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**
 - zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
- 2. Upoštevajte vplive okolja.**
 - električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- 3. Zaščitite se pred udarom električnega toka**
 - ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
- 4. Ne puščajte zraven otrok!**
 - ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
- 5. Vaše orodje hranite na varnem mestu**
 - Orodje, ki se ne uporablja, mora biti shranjeno v suhem in zaprtem prostoru, kjer ni dostopno otroškim rokam.
- 6. Orodja ne preobremenjujte.**
 - delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
- 7. Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**
 - ne uporabljajte praslabilih orodij za težka dela.
 - Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
- 8. Oblecite si primerno delovno obleko.**
 - ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Na dolge

SI

lase si nadenite mrežico.

9. **Uporabljajte zaščitna očala**
- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.
10. **Ne uporabljajte kabla za opravlila, za katerega ni namenjen.**
- orodja ne nosite na kablju ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabl. Zavarujte kabl pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
11. **Pritrdite obdelovanec**
- uporabljajte vpenjalne naprave ali primež ter obdelovanec pritrdite. Tako je delo varnejše kot z roko, omogočeno pa je tudi upravljanje stroja z obema rokama.
12. **Izogibajte se neobičajnim držam telesa.**
- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.
13. **Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.**
- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabl. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabl ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.
14. **Izklapljanje iz električnega omrežja**
- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista žažge, svedra in vseh drugih orodij.
15. **Na orodju ne puščajte ključev.**
- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključe in orodja za nastavitve.
16. **Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.**
- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.
17. **Podaljševalni kabl na prostem**
- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.
18. **Stalna pozornost**
- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če

niste zbrani.

19. **Vašo napravo pregledite glede poškodb**
- Pred ponovno uporabo orodja skrbno pregledite zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele glede njihovega brezhibnega in predpisanega delovanja. Preverite delovanje premičnih delov in se prepričajte, da se ne zatikajo in da ti deli niso poškodovani. Vsi deli morajo biti montirani pravilno, da bi tako lahko zagotovili varno delovanje naprave. V kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače, je vse poškodovane zaščitne priprave in dele potrebno dati zamenjati ali popraviti v delavnici servisne službe. Poškodovena stikala je potrebno dati nadomestiti v delavnici servisne službe. Ne uporabljajte orodja, katerega stikalo se ne da vklopiti in izklopiti.
20. **Pozor!**
- zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.
21. **Popravlja naj le električar.**
To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.
22. **Priključitev sesalne naprave za prah**
- če so na voljo priključki za priključitev sesalnih naprav za prah, se prepričajte se, da so te naprave tudi priključene in v uporabi.

2.3 Posebna varnostna navodila za ravnanje z napravo

1. Varnostni ukrepi

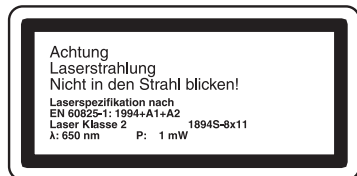
- Obrabljeni mizni vložek je potrebno zamenjati.
- Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in so v skladu z EN 847-1.
- Po potrebi uporabljajte primerno opremo za osebno zaščito. Ta je lahko sestavljena iz:
 - zaščite za sluh, da zmanjšate tveganje, da postanete naglušni;

- zaščitite dihal, zmanjšate tveganje vdihavanja nevarnega prahu.
- pri rokovanju z žaginim listom in z negladkimi obdelovanci je potrebno uporabljati zaščitne rokavice.
- Žagine liste je potrebno, če je le možno, nositi v za to namenjenih škatlah.
- Naslednji faktorji lahko vplivajo na tvorjenje prahu:
 - obrabljeni, poškodovani ali razpokani žagini listi
 - priporočena moč sesanja sesalne naprave 20 m/s
 - obdelovanec je potrebno voditi pravilno
- Žagine liste, ki so iz visoko legiranega jekla za hitro delovanje (HSS-jeklo), se ne sme uporabljati.

2. Varnostna navodila za ravnanje z laserjem



**Pozor:
Laserski žarčenje
Ne gledajte v žarek
Razred laserja 2**



Z ustreznimi varnostnimi ukrepi lahko zaščitite sebe in Vaše okolje pred nevarnostjo nesreče.

- Z nezaščitenimi očmi ne gledajte neposredno v laserski žarek.
- Nikoli ne gledajte neposredno v linijo laserskega žarka.
- Laserski žarek nikoli ne namerite v odbojne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek z majhno močjo lahko povzroči poškodbe vida.
- Previdno - če se z laserjem postopa kakor koli drugače kot je to navedeno tukaj, lahko to povzroči nevarno izpostavljenost žarčenju.
- Nikoli ne odpirajte laserski modul.
- Če se merilno orodje dalj časa ne bo uporabljalo, je potrebno odstraniti baterijske

vložke.

- Nikoli ne uporabljajte optičnih instrumentov (n.pr. povečevalno steklo), da bi vplivali na laserski žarek.
- Laser v rednih intervalih in pred vsako uporabo preglejte glede poškodb. Da bi se lahko izognili nevarnosti, se napravo ne sme uporabljati, če je poškodovana.
- Defektni laser lahko date popravi le pri servisni službi.

3. Varnostna navodila za ravnanje z baterijskimi vložki

- Baterijske vložke ne smete ponovno polniti. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Baterijske vložke držite v stran od otrok, vložkov prav tako ne smete metati v ogenj, z njimi povzročiti kratkega stika ali jih razstaviti.
- Preden baterijske vložke vstavite v napravo je eventualno potrebno očistiti kontakte na baterijskih vložkih in na napravi.
- Prazne baterijske vložke je potrebno takoj vzeti iz naprave. Nevarnost iztekanja tekočin iz baterije!
- Vedno nadomestite vse baterijske vložke naenkrat. Za to uporabite nove baterijske vložke, ki so enakega tipa.
- Izogibajte se kontaktu s kožo, očmi in sluznico. V primeru kontakta z baterijsko kislino je prizadeti del telesa potrebno izprati z veliko količino čiste vode in takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Baterijskih vložkov ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, n.pr. na grelnih telesih, sončnim žarkom! Povečana nevarnost iztekanja tekočin iz baterije!

4. Vzdrževanje in servis

- Naslednji pogoji lahko vplivajo na vpliv hrupnosti na uporabnika.
 - Vrsta žaginega lista (n.pr. žagini listi za zmanjšanje hrupnosti)
 - Material obdelovanca
 - Sila, s katero obdelovanec porivate proti žaginemu listu.
- Napake na stroju, vključno z napakami na zaščitnih pripravah in na žaginem listu, je potrebno takoj, ko se odkrijejo, javiti osebi, ki je odgovorna za varnost.

SI**5. Varno delovanje**

- Uporabljajte žagin list, ki je primeren za žaganje obdelovanca, ki ga namenite žagati.
- Čelilno/potezno/zajeralno žago nikoli ne uporabljajte za žaganje materialov, ki jih proizvajalec ni navedel.
- Pri transportu stroja uporabljajte le transportne priprave in nikoli ne uporabljajte zaščitne priprave za rokovanje ali transport.
- Žago uporabljajte le, če je v dobrem stanju in je pravilno vzdrževana.
- Pazite na to, da je priprava za obračanje roke pri zajeralnih rezih varno pritrjena.
- Tla v okolici stroja morajo biti ravna, čista in na njih se ne smejo nahajati prosti delci kot so n.pr. žaganica in drugi ostanki od žaganja.
- Uporabnik mora biti pravilno poučen o rabi, nastavitvah in uporabi stroja.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so pravilno naostreni. Potrebno se je držati maksimalnega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na žaginem listu.
- Pazite na to, da boste uporabljali le takšne distančnike in obročke za vreteno, ki so primerni za namen, ki ga je navedel proizvajalec.
- Če je stroj opremljen z laserjem, se ta laser ne sme zamenjati za laser drugačnega tipa. Popravila lahko opravlja le proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.
- Ostankov žaganja ne odstranjujte iz območja žaganja tako dolgo, dokler stroj deluje in se žagin agregat na nahaja v stanju mirovanja.
- Pazite na to, da je stroj vedno, ko je to mogoče, pritrjen na delovni pult ali na mizo.
- Dolge obdelovance med postopkom žaganja na zavarujte tako, da se ne bo prevrnil (n.pr. stojalo za odvajanje obdelovanca).

6. Dodatna varnostna navodila za čelilno žaganje

- Varnostna navodila dajte vsem osebam, ki delajo s tem strojem.
- Žago ne uporabljajte za žaganje drv.
- **Previdno!** Zaradi vrtečega se žaginega lista obstaja nevarnost poškodovanja rok in prstov.
- Pred prvim zagonom preverite, če se napetost, ki je navedena na tipski tablici naprave, ujema z omrežno napetostjo, ki je na razpolago.
- Če je potrebna uporaba električnega podaljška, se prepričajte, da bo premer tega kabla zadostoval za sprejem električnega toka žage. Najmanjši premer 1,5 mm².
- Boben kabla uporabljajte le v odvitem stanju.
- Uporabnik mora biti star najmanj 18 let, vajenci najmanj 16 let, vendar pod nadzorom.
- Oseb, ki delajo s strojem, se ne sme motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Žagin list se v nobenem primeru ne sme zaustavljati tako, da bi nanj izvajali stranski pritisk.
- Vgrajujte le dobro naostrene, cele in neupognjene žagine liste.
- Poškodovane žagine liste je potrebno takoj zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, katerih karakteristike se ne ujemajo s karakteristikami, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Potrebno se je prepričati, da se puščica na žaginem listu ujema s puščico na napravi.
- Prepričajte se, da se žagin list v nobenem položaju ne dotika vrtljive mize, to pa storite tako, da žagin list izklopljene naprave (vtikač je potegnjen iz električne omrežne vtičnice) z roko zavrtite v položaja 45° in 90°. Žagino glavo po potrebi nastavite ponovno.
- Potrebno se je prepričati, da vse priprave, ki pokrivajo žagin list, delajo brezhibno.
- Premočno zaščito žaginega lista se ne sme zagozdit v odprtem stanju.
- Varnostnih priprav na stroju se ne sme demontirati ali jih narediti neuporabne.

- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne priprave je potrebno nemudoma zamenjati.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko držali z roko.
- Izogibajte se nerodnim položajem rok, v katerem se lahko zaradi nenadnega zdrsa z eno ali z obema rokama pride do kontakta z žaginim listom.
- Okrogle obdelovance kot so mozniki ipd. je vedno potrebno vpeti s primerno vpenjalno pripravo.
- V kosu obdelovanca, ki ga namenite žagati, se ne smejo nahajati žebliji ali kakršni koli drugi tujki.
- Delovni položaj je vedno stransko od žaginega lista.
- Stroj ne smete obremeniti tako močno, da bi se ustavil.
- Obdelovanec vedno pritisknite močno ob delovno ploščo in ob omejevalno tirnico, da tako preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.
- Prepričajte se, da se odžagani kosi lahko odstranjujejo stransko od žaginega lista. V drugačnem primeru je možno, da jih žagin list zagradi in požene v stran.
- Nikoli ne žagajte več obdelovancev hkrati.
- Nikoli ne odstranjujte iver, žagovino ali zagozdene lesene kose med tem, ko se žagin list še vrti.
- Za odpravljanje napak ali za odstranjevanje zagozdenih lesenih kosov je vedno prvo potrebno stroj izklopiti. – Potegnite vtičač iz omrežne vtičnice –
- Po zaključenem popravilu ali vzdrževanju je vse zaščitne in varnostne priprave potrebno takoj ponovno montirati.
- Potrebno se je držati varnostnih navodil, navodil za delo in navodil za vzdrževanje, ki jih je dal proizvajalec, kot tudi dimenzij, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- Ravnati se je potrebno po zadevnih predpisih za preprečevanje nesreč in vseh drugih splošno priznanih varnostno tehničnih pravil.
- Upoštevajte okrožnice z navodili poklicnih združenj (VBG 7j).
- Delo v zaprtih prostorih je dopustno le z uporabo primerne naprave za odsesavanje.
- Čelilna žaja mora biti priključena na

varnostno vtičnico 230 V, z zavarovanjem najmanj 10 A.

- Za težka dela ne uporabljajte strojev z majhno zmogljivostjo.
- Pri pravokotnem delu delajte previdno.
- Pozor, pri dvojnih zajeralnih rezih je potrebna posebna previdnost!

Ta varnostna navodila dobro shranite

3. Opis naprave

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Odpiralna ročica
4. Zapora gredi žage
5. Glava stroja
6. Pomična zaščitna lista žage
7. List žage
8. Vpenjalna priprava
9. Ležišče za obdelovanec
10. Vijak za fiksiranje ležišča za obdelovanec
11. Namizni vložek
12. Ročica za zaskočni položaj
13. Fiksirni ročaj
14. Kazalec
15. Skala
16. Vrtljiva miza
17. Fiksno stoječa žagalna miza
18. Dodatno stojalo
19. Prislonsko vodilo
20. Skala
21. Kazalec
22. Vreča za žagovino
23. Vijak za fiksiranje
24. Vijak za fiksiranje vlečnega vodila
25. Varovalni sornik
26. Vlečno vodilo
27. Narebričeni vijak za omejevanje globine rezanja
28. Prislonski nastavek za omejevanje globine rezanja
29. Naravna vijak
30. Naravna vijak
31. Prirobnični vijak
32. Zunanja prirobna
33. Laser
34. Stikalo za vklop / izklop laserja
35. Predal za baterijske vložke

SI

- 36. Pokrov predala za baterijske vložke
- 37. Vijak za nastavitve laserja
- 38. Notranja prirobnica

- a) 90° omejevalni kot (ni vsebovan v obsegu dobave)
- b) 45° omejevalni kot (ni vsebovan v obsegu dobave)
- c) Vijačni ključ
- d) Protimatica
- e) Sprejemni del

4. Obseg dobave

- Čelilna, potezna in zajeralna žaga
- 2 x vpenjalna priprava (8)
- 2 x naležni del za obdelovanec (9)
- Lovilna vreča (22)
- Inbus ključ
- Vijačni ključ (C)
- dodatni stojni kos (18)
- 2 x baterijski vložek (1,5 V LR 6)
- Pritrdilni ročaj (13)

5. Predpisana namenska uporaba

Pomična, čelilna in zajeralna žaga je namenjena za čeljenje lesa in umetnih materialov, primernih za velikost te žage. Žaga ni primerna za žaganje drv.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Uporabljati se smejo samo za ta stroj določeni listi žage. Prepovedana je uporaba kakršnih koli rezalnih plošč.

Sestavni del namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov pri delu z žago kot tudi navodil za montažo in napotkov za delo z žago, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo poznati ta navodila in biti poučeni o možnih nevarnostih.

Pri delu z žago je treba najnatančneje upoštevati veljavne predpise za preprečevanje nezgod pri delu.

Upoštevati je treba ostale splošne predpise na področju medicine dela in tehnične varnosti. Spreminjanje stroja v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in njegovo odgovornost za nastalo škodo zaradi izvedenih sprememb na stroju. Kljub spoštovanju namenske uporabe pa ni možno v celoti izključiti vseh faktorjev tveganja.

Zaradi konstrukcije in sestave stroja se lahko zgodi sledeče:

- Kontakt z listom žage v nepokritem območju delovanja lista žage.
- Poseganje v vrteči se list žage (poškodbe vreznin)
- Odboj obdelovanca in delov obdelovanca
- Lom lista žage
- Izmet odlomljenih koščkov trde kovine lista žage
- Poškodbe ušes zaradi neuporabe zaščite za ušesa
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri žaganju v zaprtih prostorih
- Proizvod izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je potrjen posebnim pogojem za priključitev. To pomeni, da uporaba na poljubnih prosto izbirnih priključitvenih točkah ni dopustna.
- Naprava lahko pri neugodnih omrežnih pogojih povzroči začasna nihanja v napetosti.
- Proizvod je namenjen izključno za uporabo na priključnih točkah, ki imajo možnost trajne obremenitve električnega omrežja za najmanj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik se morate prepričati, po

potrebi tudi preko posvetovanja s podjetjem, ki vam dobavlja električno energijo, da Vaša priključna točka, na kateri želite uporabljati napravo, izpolnjuje navedene zahteve.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V ~ 50 Hz
Moč motorja	1700 Watt
Vrsta delovanja	S1
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4800 min ⁻¹
List žage iz trde kovine $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm	
Število zob	24
Območje obračanja	-45° / 0° / +45°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo
Širina žage pri 90°	205 x 65 mm
Širina žage pri 45°	140 x 65 mm
Širina žage pri 2 x 45° (dvojni zajeralni rez)	140 x 40 mm
Teža	15 kg
Laserski razred:	2
Valovna dolžina laserja:	650 nm
Moč laserja:	≤ 1mW
Oskrba s tokom - laserski modul:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Emisijske vrednosti za hrup

Hrup te žage se meri po DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 Priloga A; 2/95. Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 db (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za protihrupno zaščito (Nošenje zaščite za ušesa).

	Prosti tek
Nivo hrupa L_{pA}	86 dB(A)
Nivo hrupnosti L_{WA}	99 dB(A)

Navedene vrednosti so emisijske vrednosti in ni nujno, da kot take predstavljajo tudi točne vrednosti na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija (soodvisnost) med emisijskim in imisijskim nivojem, se iz tega ne da zanesljivo sklepati, če so potrebni dodatni varnostni ukrepi ali ne. Med faktorje, ki lahko vplivajo na imisijski nivo na delovnem mestu, spadajo trajanje vplivanja, svojevrstnost delovnega prostora, drugi izvori hrupa, itd., n.pr. število strojev in drugih sosednjih postopkov. Dopustne vrednosti na delovnem mestu se lahko razlikujejo od države do države. Te informacije pa naj vendarle omogočijo, da bo uporabnik lahko opravil boljšo oceno nevarnosti in tveganja.

7. Pred prvim zagonom

7.1 Splošno

- Stroj morate postaviti v stabilni položaj, t.p. priviti na delovno mizo, na univerzalni podstavki ali podobno.
- Pred zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostno-zaščitna oprema pravilno montirani.
- List žage se mora prosto obračati.
- Pri že predhodno obdelovanem lesu je treba paziti na prisotnost tujkov, n. pr. žeblice ali vijakov.
- Pred aktivacijo stikala za vklop/izklop je žagin list potrebno pravilno namestiti. Premični deli se morajo dati zlahka premikati.
- Pred priklopom preverite, če se podatki na podatkovnem listu ujemajo s podatki električnega omrežja.

7.2 Montaža žage (Slike 1-3, 5-6)

- Pritrdilni ročaj (13) privijte v luknjo (e).
- Za nastavitev vrtljive mize (16) odvijte pritrdilni ročaj (13) za pribl. 2 obrate, da sprostite vrtljivo mizo (16).
- Pritisnite na zaskočni ročaj (12), vrtljivo mizo (16) in kazalec (14) obrnite na zeleno kotno mero na skali (15) in fiksirajte s pritrdilnim ročajem (13). Žaga ima zaskočne položaje v položajih -45°, -30°, -22,5°, -15°,

SI

0°, 15°, 22,5°, 30° in 45°, na katerih lahko zataknete zaskočni ročaj (12).

- Da bi žago sprostiti iz spodnjega položaja, je prvo potrebno glavo stroja (5) rahlo potisniti navzdol. Istočasno pa iz držala motorja potegnite varnostni zatič (25). Varnostni zatič (25) zavrtite za 90°, da žaga ostane sproščena.
- Glavo stroja (5) potisnite navzgor, da sprostilni ročaj (3) zaskoči.
- Vpenjalne priprave (8) montirajte na levo ali desno stran fiksne žagine mize (17).
- Odvijte pritrdilni vijak naležne površine za obdelovanec (10).
- Naležno površino (9) montirajte na fiksno žagino mizo (17), privijte ustrezni pritrdilni vijak (10) (Slika 5).
- Drugo naležno površino (9) montirajte na nasproti ležečo stran žage in jo zavarujte z ustreznim pritrdilnim vijakom (10).
- Glavo stroja (5) lahko s sprostivijo pritrdilnega vijaka (23), nagnete na levo za največ 45°.
- Na hrbtno stran stroja privijte dodatni stojni kos (18)! (Slika 6)

7.3 Fino nastavljanje prislona za čelilni rez 90° (Slike 1, 7 - 8)

- **Kotni prislon in vsebovan v obsegu dobave.**
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte v položaju 0°.
- Odvijte pritrdilni vijak (23) in s pomočjo ročaja (1) nagnite glavo stroja (5) do konca v desno.
- Nastavite prislonski kot 90° (a) med žaganim listom (7) in vrtljivo mizo (16).
- Sprostite protimatico (d). Nastavljalni vijak (29) prestavite tako daleč, da bo kot med žaganim listom (7) in vrtljivo mizo (16) znašal 90°.
- Protimatico (d) ponovno privijte, da nastavitev s tem fiksirate.
- Na skali (20) preverite položaj kazalca (21). Po potrebi s križnim izvijačem odvijte vijak (21), ga na skali (20) postavite na položaj 0° in ga ponovno privijte.

7.4 Fino nastavljanje prislona za zajeralni rez 45° (Slike 1, 7, 10 - 11)

- **Kotni prislon ni vsebovan v obsegu dobave.**
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte v položaju 0°.
- Odvijte pritrdilni vijak (23) in s pomočjo ročaja (1) nagnite glavo stroja (5) do konca v levo na 45°.
- Nastavite kotni prislon 45° (b) med žaganim listom (7) in vrtljivo mizo (16).
- Vijak za fino nastavljanje (30) prestavite tako daleč, da bo kot med žaganim listom (7) in vrtljivo mizo (16) znašal točno 45°.

8. Uporaba

8.1 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (Slike 1-3, 12)

Pozor! Zaradi povratne vzmeti se stroj avtomatsko pomakne navzgor, t.j. po koncu žaganja ročaj (1) ne spustite, ampak glavo stroja (5) počasi in z rahlim nasprotnim pritiskom premaknete navzgor.

Pri rezih, katerih širina ne presega ca. 100 mm, lahko vodilo s pomočjo fiksirnega vijaka za vodilo potega (24) fiksirate v zadnjem položaju. Če širina reza presega 100 mm, je potrebno paziti na to, da bosta fiksirni vijak za vodilo (24) in glava stroja (5) prosto premična.

- Glavo stroja (5) postavite v zgornji položaj.
- Glavo stroja (5) za ročaj (1) potisnite nazaj in jo po potrebi v tem položaju fiksirajte. (glede na širino žaganja).
- Les, ki ga nameravate žagati, položite na omejevalo (19) in na vrtljivo mizo (16).
- Material z vpenjalno pripravo (8) nastavite na fiksno žagino mizo (17), da bi preprečili premikanje med postopkom žaganja.
- Pritisnite na odpiralno ročico (3), da sprostite glavo stroja (5).
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (2), da vklopite motor.
- S fiksним vodilom potega (26): glavo stroja (5) z ročajem (1) enakomerno iz z rahlim pritiskom pomikajte navzdol dokler žagin list (7) ne prereže obdelovanca.
- Ko vodilo (26) ni fiksirano: glavo stroja (5)

potegnite popolnoma naprej. Ročaj (1) je potrebno enakomerno in z rahlim pritiskom spustite navzdol. Zdaj pa glavo stroja (5) počasi potisnite popolnoma nazaj, da bo žagin list (7) popolnoma prežagal obdelovanec.

- Po končanem postopku žaganja je glavo stroja (5) potrebno spraviti v zgornji položaj in spustiti stikalo za vklop/izklop (2).

8.2 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slike 1-3, 13)

S čelilno žago lahko izvajate čelilne reze od 0° do 45° v levo in od 0° do 45° v desno glede na omejevalno tirnico.

- Vrtljivo mizo (16) sprostite tako, da odvijete pritrdilni ročaj (13).
- Pritisnite na zaskočni ročaj (12). Vrtljivo mizo (16) in kazalec (14) obrnite na želeno kotno vrednost na skali (15) in jo fiksirajte s pritrdilnim ročajem (13). Žaga ima zaskočne položaje na - 45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° in 45°, na katerih lahko zaskočni ročaj (12) zaskoči.
- Rez izvršite tako, kot je to opisano pod točko 8.1.

8.3 Zajeralni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0° (Slike 1 – 3, 14)

S čelilno žago se lahko izvajajo tudi zajeralni rezi v levo od 0° - 45° do delovne površine.

- Po potrebi demontirajte vpenjalno napravo (8) ali jo montirajte na nasproti ležečo stran nepremične žagine mize (17).
- Glavo stroja (5) postavite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (16) fiksirajte na položaju 0°.
- Odvijte pritrdilni vijak (23). Glavo stroja (5) s pomočjo ročaja (1) nagnite popolnoma v levo smer, da bo kazalec (21) kazal na želeno vrednost na skali (20).
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (23).
- Izvedite korake, ki so opisani v točki 8.1.

8.4 Zajeralni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0°- 45° (Slike 1–3, 15)

S čelilno žago lahko izvajate zajeralne reze v levo do 0° do 45° na delovno površino in istočasno 0°- 45° v levo oz. 0° - 45° v desno glede na omejevalno tirnico (dvojni zajeralni rez).

- Vpenjalno pripravo (8) po potrebi demontirajte ali pa jo montirajte na nasproti ležečo stran fiksne žagine mize (17).
- Glavo stroja (5) spravite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (16) sprostite tako, da sprostite pritrdilni ročaj (13).
- Pritisnite na zaskočni ročaj (12). Vrtljivo mizo (16) in kazalec (14) obrnite na želeno kotno vrednost na skali (15) in jo fiksirajte s pritrdilnim ročajem (13).
- Odvijte pritrdilni vijak (23) in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (5) v levo na želeno kotno mero (glej točko 8.3).
- Pritrdilni vijak (23) ponovno privijte.
- Rez izvedite tako kot je to opisano pod točko 8.1.

8.5 Omejitev globine reza (Slika 16)

- S pomočjo vijaka (27) lahko brezstopenjsko nastavite globino žaganja. To storite tako, da na vijaku (27) odvijete narebričeno matico. Omejevalo globine žaganja (28) nastavite v smeri navzven. Želeno globino žaganja nastavite tako, da privijete ali izvijete vijak (27). Nato pa ponovno privijete narebričeno matico na vijak (27).
- Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

8.6 Vreča za žagovino (Slika 2)

Žaga je opremljena z vrečo (22) za žagovino. Vrečo za žagovino (22) lahko izpraznite s pomočjo zadrge na spodnji strani.

SI

8.7 Zamenjava žaginega lista**(Slike 1, 17-20)****Potegnite električni omrežni vtičač iz električne priključne vtičnice!**

- Glavo stroja (5) potisnite navzgor. Z varnostnim zatičem (25) jo v tem položaju aretirajte.
- Pritisnite na odpiralno ročico (3) in potisnite zaščito žaginega lista (6) tako daleč navzgor, da bo odprtina na zaščiti žaginega lista (6) nad vijakom prirobnice (31).
- Z roko pritisnite na zaporo žagine gredi (4). Z drugo roko pa na prirobnični vijak (31) nastavite vijačni ključ (C).
- Dobro pritisnite na zaporo žagine gredi (4) in počasi začnite vrteti prirobnični vijak (31) v smeri urinega kazalca. Zapora žagine gredi (4) zaskoči najkasneje po enem obratu.
- Zdaj pa z malo več moči odvijte vijak prirobnice (31) v smeri urinega kazalca.
- Prirobnični vijak (31) odvijte popolnoma ven in snemite zunanjo prirobnico (32).
- Žagin list (7) snemite iz notranje prirobnice (38) in ga izvlecite v smeri navzdol.
- Vijak prirobnice (31), zunanjo prirobnico (32) in notranjo prirobnico (38) dobro očistite.
- Novi žagin list (7) vstavite in privijte v obratnem vrstnem redu.
- **Pozor!** Nagib zobov na žaginem listu tj. dmer vrtenja žaginega lista (7) se mora ujemati s smerjo, v katero kaže puščica na ohišju.
- Pred nadaljnjim delom preverite delovanje zaščitnih priprav.
- **Pozor!** Po vsaki zamenjavi žaginega lista (7) preverite, če žagin list v navpičnem in v 45° položaju nemoteno potopi v mizni vložek (11).
- **Pozor!** Zamenjava in izravnava žaginega lista (7) se mora izvršiti v skladu s predpisi.

8.8 Transport (Sliki 1 - 3)

- Privijte pritrdilni ročaj (13), da tako zapahnete vrtljivo mizo (16).
- Pritisnite na odpiralno ročico (3), glavo stroja (5) potisnite navzdol in jo aretirajte z varnostnim zatičem (25). Tako je žaga fiksirana v spodnjem položaju.
- Funkcijo pomika žage fiksirajte v zadnjem položaju s pomočjo pritrdilnega vijaka za vodilo pomika (24).
- Stroj se prenaša tako, da se ga drži za fiksno žagino mizo (17).
- Za ponovno montažo stroja postopajte kot je opisano v točki 7.2.

8.9 Delovanje - laser (Slike 21-23/Poz. 33)

Vklop: Stikalo za vklop / izklop laserja (34) premaknite v položaj „1“. Na obdelovanec se projicira laserska črta, ki prikazuje točno vodenje žage.

Izklop: Stikalo za vklop / izklop laserja (34) premaknite v položaj „0“.

Nstavev laserja: Laser lahko nastavite tako, da rahlo odvijete vijake (37). Vijake po postopku nastavljanja ponovno privijte. Pozor! Ne glejte neposredno v lasersko luč!

Zamenjava baterije: Izklopite laser (33). Odstranite pokrov prostora za baterije (36). Odstranite baterije in jih zamenjajte z novimi (2 x 1,5 Volt tip R03, LR 03 Micro, AAA). Pri vstavljanju baterij je potrebno paziti na pravilno polariteto. Ponovno zaprite prostor za baterije (35).

9. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.

10.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

10.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

10.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

10.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
 - Številka artikla/stroja
 - Identifikacijska številka stroja
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

11. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo. Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

Odstranjevanje baterijskih vložkov

Embalazo predajte v reciklažo. Pazite na sortno čisto recikliranje. Baterijskih vložkov se ne sme odstranjevati preko gospodinjskih odpadkov. Vsak uporabnik je istočasno zavezan, da baterijske vložke preda v smeti na zato namenjenih zbiralnih mestih. Obrabljene baterijske vložke pošljite na iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Tam proizvajalec zagotavlja strokovno odstranjevanje.



Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

SI

12. Izjava o skladnosti



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 und Normen für Artikel
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BС заявляет о соответствии товара
 следующим директивам и нормам ЕС
 IZ javljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla-
 masını sunar.
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
 GB


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 GB attesterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pontosítja le a következő konformitást a sernici EU
 in normah za artikel.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BС декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 IZ заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklarierib vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 IZ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-
 bom EZ i normama za artikl
 Ü Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 IZ Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur


Zug-Kapp-Gehrungssäge ZKGS 2100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 05.09.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Baumstark
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.006.89 I.-Nr.: 01018

Archivierung: 4300685-42-4155050-08

Subject to change without notice

13. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

Sadržaj:	Stranica
1. Uvod	53
2. Sigurnosne napomene	53-57
3. Opis uređaja.....	57
4. Sadržaj isporuke	57
5. Namjenska uporaba.....	58
6. Tehnički podaci	58-59
7. Prije puštanja u pogon.....	59-60
8. Pogon.....	60-62
9. Zamjena mrežnog kabela.....	62
10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova	62-63
11. Zbrinjavanje i recikliranje.....	63
12. Izjava o usklađenosti	64
13. Jamstveni list	65

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

1. Uvod

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2.1 Tumačenje simbola na uređaju



Obratite pažnju na upute za uporabu!



Pozor! Opasnost od ozljeđivanja! Nemojte dodirivati list pile dok se on kreće!



Kod stvaranja prašine nosite zaštitu za dišne organe!



Nosite zaštitu za sluh!



Nosite zaštitne naočale!



Nosite zaštitne rukavice!

2.2 Opće sigurnosne napomene za elektrouređaje

Pozor! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeđivanja i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

- 1. Održite red na mjestu rada.**
 - Nered na mjestu rada predstavlja opasnost od nezgoda.
- 2. Uzmite u obzir utjecaje okolice**
 - Ne dajte da električni alat pokisne. Ne koristite električni alat u vlažnoj ili mokroj sredini. Osigurajte dobro osvjetljenje. Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- 3. Čuvajte se od električnog udara**
 - Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim dijelovima, kao što su cijevi, radijatori, peći, hladnjaci.
- 4. Čuvajte djecu!**
 - Ne dajte da druge osobe diraju alat ili kabel, ne dajte da prilaze mjestu rada.
- 5. Alat pospremajte na sigurno mjesto.**
 - Alat koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- 6. Nemojte preopteretiti svoj alat**
 - Bolje i sigurnije radite u navedenom opsegu snage.
- 7. Upotrijebite pravi alat**
 - Nemojte upotrijebiti preslabe strojeve, alatke ili pri ključne naprave za teške radove.
 - Nemojte upotrijebiti alat u svrhe ili za radove za koje nije namijenjen; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu za rušenje stabala ili kresanje grana.
- 8. Nosite prikladnu radnu odjeću**
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvor enom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- 9. Stavite zaštitne naočale**
 - Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.

10. Ne koristite kabel protivno svrsi

- Ne nosite alat na kablju, ne vucite kabel da biste i zvadili utikač iz utičnice. Čuvajte kabel od vrućine, ulja i oštih ivica.

11. Pričvrstite izradak

- Koristite stezne naprave ili škripac za pričvršćenje i zratka. Tako se sigurnije drži nego u ruci, a moguće je rukovanje strojem obema rukama.

12. Nemojte raztegnuti stajalište

- Izbjegnite nenormalne stavove tijela. Osigurajte da sigurno stojite, u svako doba držite ravnotežu.

13. Održite svoj alat brižljivo

- Održite svoj alat da bude oštar i čist, da možete dobro i sigurno raditi. Držite se propisa za održavanje i uputa za zamjenjivanje alata. Provjerite utikač i kabel redovno, dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni ovlaštenu stručnjak. Provjerite produžne kablove redovno i zamijenite oštećene produžne kablove. Ručke moraju biti suhe i bez onečišćenja od ulja i masti.

14. Izvadite utikač iz utičnice

- Dok ne koristite alat, prije održavanja i prilikom zamjenjivanja alata kao što je list pile, svrdlo, brusna traka pa bilo koji alat za alatne strojeve.

15. Ne ostavljajte ključeve u alatu

- Prije uključivanja provjerite da ste sklonili ključeve i alat za podešavanje.

16. Onemogućite slučajno uključivanje

- Ne nosite alat koji je priključen na struju a da imate prst na prekidaču. Uvjerite se da je prekidač isključen kada alat priključite na struju.

17. Produžni kablovi na otvorenom prostoru

- Na otvorenom prostoru koristite samo za to dopuštene i odgovarajuće označene produžne kablove.

18. Uvijek budite pažljivi

- Pazite što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat kada Vam je pažnja skrenuta.

19. Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja.

- Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li

odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati, da bi se zajamčio siguran rad uređaja.

Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

20. Pažnja!

- U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu, koji su navedeni u naputku za upotrebu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač alata. Upotreba drugog ugradnog alata ili pribora od onog preporučenog u naputku za upotrebu ili u katalogu, može predstavljati opasnost od ozljeda osobno za Vas.

21. Popravci samo od strane stručnjaka za elektrotehniku

- Ovaj električni alat odgovara dotičnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, inače postoji opasnost od nezgoda za korisnika.

22. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Kada ima priključak za naprave za usisavanje prašine, uvjerite se da su iste priključene i da se upotrebljavaju.

2.3 Specijalne sigurnosne napomene o uređaju**1. Sigurnosne napomene**

- Zamijenite istrošene umetke stola.
- Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1.
- Ako je potrebno, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može sadržavati:
 - zaštitu sluha za sprječavanje rizika od naglušnosti;
 - zaštitu dišnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - kod rukovanja listovima pile i grubim materijalima nosite rukavice. Listovi pile uvijek se moraju čuvati u prikladnoj futroli u upotrebljivom stanju.

- Sljedeći faktori mogu utjecati na stvaranje prašine:
 - nemojte koristiti istrošene, oštećene ili napukle listove pile
 - preporučljiva snaga usisavanja 20 m/s
 - radni komad trebata voditi pravilno
- Ne smijete koristiti listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelik).

2. Sigurnosne napomene za laser



Pozor:
Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zraku
Klasa lasera 2



Zaštitite sebe i svoju okolinu prikladnim mjerama opreza od nesreća.

- Ne gledajte nezaštićenim očima u lasersku zraku.
- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku nemojte usmjeravati na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako dulje vrijeme ne koristite mjerni alat, izvadite baterije.
- Nikad nemojte koristiti neki optički instrument (npr. povećalo) da biste promatrali lasersku zraku.
- Redovito kontrolirajte laser na oštećenja prije uporabe. Ne koristite uređaj ako uočite oštećenja kako biste izbjegli opasnosti.
- Neispravan laser dajte na popravak samo servisnoj radionici.

3. Sigurnosne napomene za baterije

- Nikad ne pokušavajte puniti baterije. Postoji opasnost od eksplozije.
- Baterije držite podalje od djece, ne bacajte ih u vatru, ne spajajte kratko niti rastavljajte.
- Prije umetanja po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja.
- Ispražnjene baterije odmah izvadite iz uređaja. Opasnost od curenja!
- Uvijek istovremeno mijenjajte sve baterije. U tu svrhu koristite samo baterije istog tipa.
- Izbjegavajte kontakt s očima, kožom i sluznicom. U slučaju kontakta s kiselinom baterije mjesto kontakta odmah isperite s dosta čiste vode i obavezno potražite liječničku pomoć.
- Ne izlažite baterije ekstremnim uvjetima, npr. grijaćim tijelima, sunčevom zračenju! Povećana opasnost od curenja!

4. Popravak i servis

- Sljedeći uvjeti mogu utjecati na stvaranje buke i djelovati na korisnika.
 - vrsta lista pile (npr. listovi za smanjenje buke)
 - materijal od kojeg je napravljen radni komad
 - sila kojom se radni komad gura prema listu pile.
- Čim se otkriju greške na stroju, uključujući i zaštitne naprave i list pile, treba ih dojaviti osobi odgovornoj za sigurnost.

5. Siguran rad

- Odaberite list pile prikladan za materijal koji ćete rezati.
- Kružnu pilu za prorezivanje i koso rezanje nikad nemojte koristiti za rezanje drugačijih materijala od onih koje je naveo proizvođač.
- Kod transportiranja stroja koristite samo transportna sredstva, a nikad zaštitne naprave za rukovanje ili transport.
- Pilu koristite samo ako je ona u dobrom stanju i redovito održavana.
- Pripazite na to da naprava za zakretanje kraka kod kosog rezanja bude sigurno pričvršćena.
- Pod oko stroja mora biti ravan, čist i bez otpadnog materijala, kao npr. piljevina i ostaci rezanja.

HR

- Osoba koja rukuje pilom mora biti dostatno upućena u korištenje, podešavanje i rukovanje strojem.
 - Koristite samo pravilno nabrušene listove pile. Pridržavajte se najvećeg broja okretaja navedenog na listu pile.
 - Pripazite na to da koristite samo one distančne ploče i prstene vretena koji su prikladni za svrhu koju je naveo proizvođač.
 - Ako je stroj opremljen laserom, ne smijete ga zamijeniti laserom drugog tipa. Popravke smiju obavljati samo osobe koje je ovlastio proizvođač lasera.
 - Ne uklanjajte ostatke rezanja ili dijelove radnog komada iz područja rezanja tako dugo dok stroj radi i dok se list pile ne umiri.
 - Pripazite na to da stroj, ako je to moguće, uvijek pričvrstite na radni stol ili neki prikladan stol.
 - Duge radne komade osigurajte na završetku rezanja od prevrtanja (npr. stalkom).
- 6. Dodatne sigurnosne napomene za pile za prorezivanje**
- Prosljedite sigurnosne napomene svim osobama koje će raditi strojem.
 - Nemojte koristiti pilu za rezanje ogrjevnog drva.
 - **Oprez!** Zbog rotirajućeg lista pile postoji opasnost od ozljede ruku i prstiju.
 - Prije nego što ćete stroj priključiti, provjerite je li napon mreže u skladu s podacima na tipskoj pločici.
 - Ako trebate produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dovoljan za provođenje struje za rad pile. Najmanji presjek 1,5 mm².
 - Kolute koristite samo ako je kabel odmotan.
 - Osoba koja rukuje strojem mora biti stara najmanje 18 godina, naučnik najmanje 16 godina, ali uz nadzor.
 - Ne skrećite pozornost osobama koje rade na stroju.
 - Obratite pažnju na smjer vrtnje motora i lista pile.
 - Nakon isključivanja pogona ni u kojem slučaju nemojte list pile zaustavljati bočnim pritiskom.
 - Montirajte samo dobro nabrušene, cijele i nedeformirane listove pile.
 - Neispravni listovi pile moraju se odmah zamijeniti.
 - Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju karakteristikama navedenim u ovim uputama za uporabu.
 - Provjerite podudara li se strelica na listu pile sa strelicom na uređaju.
 - Provjerite ne dodiruje li list pile u bilo kojem položaju okretni stol, tako da rukom, uz izvučeni mrežni utikač, okrenete list pile u položaj na 45° i 90°. Po potrebi nanovo podesite glavu pile.
 - Provjerite rade li sve naprave koje prekrivaju list pile besprijekorno.
 - Pokretni zaštitni poklopac ne smije zapinjati kad je otvoren.
 - Sigurnosne naprave na stroju ne smiju se demontirati niti onesposobljavati.
 - Oštećene ili neispravne sigurnosne naprave obavezno zamijenite.
 - Ne režite premale komade koje ne možete sigurno držati rukama.
 - Izbjegavajte neprilичne položaje ruku kod kojih bi jedna ili obje ruke zbog iznenadnog proklizavanja mogle dodirnuti list pile.
 - Okrugli radni komadi, kao šipke za tiple i sl. uvijek se moraju pritegnuti prikladnom napravom.
 - U dijelu radnog komada koji režemo ne smiju se nalaziti čavli ili slična strana tijela.
 - Radni položaj Vam uvijek mora biti sa strane lista pile.
 - Ne opterećujte stroj tako da se zaustavi.
 - Uvijek čvrsto gurajte radni komad prema radnoj ploči i graničnoj vodilici da biste spriječili klimanje odnosno zakretanje radnog komada.
 - Provjerite mogu li se odrezani komadi uklanjati bočno od lista pile. U suprotnom postoji mogućnost da ih list pile zahvati i odbaci.
 - Nemojte piliti više radnih komada odjednom.
 - Nikad ne uklanjajte labavo iverje, piljevinu ili uklještene dijelove drveta dok list pile radi.
 - Kod uklanjanja smetnji ili uklještenih drvenih komada isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
 - Sve zaštitne i sigurnosne naprave moraju se montirati odmah nakon obavljenog

popravka ili radova održavanja.

- Pridržavajte se proizvođačevih napomena o sigurnosti, načinu rada i održavanja kao i dimenzija navedenih u Tehničkim podacima.
- Morate se pridržavati zakonskih odredaba o sprječavanju nesreća na radu kao i ostalih opće priznatih sigurnosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se pravilnika strukovnog udruženja (VBG 7j).
- Rad u zatvorenim prostorijama dopušten je samo uz prikladan uređaj za odsisavanje.
- Pilu za prorezivanje morate priključiti na utičnicu 230 V (sa zaštitnim kontaktom) s osiguračem od najmanje 10 A.
- Nemojte koristiti slabije strojeve za teške radove.
- Budite naročito oprezni kod okomitih radova.
- Pozor, naročito budite oprezni kod dvostrukih kosih rezova!

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

3. Opis uređaja

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Poluga za deblokiranje
4. Blokada osovine pile
5. Glava stroja
6. Pokretna zaštita lista pile
7. List pile
8. Stezna naprava
9. Podloga radnog komada
10. Vijak za fiksiranje podloge radnog komada
11. Stolni umetak
12. Poluga za fiksiranje položaja
13. Ručka za fiksiranje
14. Kazaljka
15. Skala
16. Okretni stol
17. Fiksni stol pile
18. Dodatni stalak
19. Granična letva
20. Skala
21. Kazaljka
22. Vreća za sakupljanje piljevine

23. Pričvrtni vijak
 24. Vijak za fiksiranje povlačne vodilice
 25. Sigurnosni klin
 26. Povlačna vodilica
 27. Nazubljeni vijak za ograničavanje dubine rezanja
 28. Graničnik dubine rezanja
 29. Vijak za justiranje
 30. Vijak za justiranje
 31. Vijak prirubnice
 32. Vanjska prirubnica
 33. Laser
 34. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera
 35. Pretinac za bateriju
 36. Poklopac pretinca za bateriju
 37. Vijci za justiranje lasera
 38. Unutrašnja prirubnica
- a) Granični kutnik za 90° (nije sadržan u isporuci)
 - b) Granični kutnik za 45° (nije sadržan u isporuci)
 - c) Ključ za vijke
 - d) Kontramatica
 - e) Navoj

4. Sadržaj isporuke

- Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje
- 2 x stezna naprava (8)
- 2 x podloga radnog komada (9)
- Vreća za sakupljanje piljevine (22)
- Imbus ključ
- Ključ za vijke (C)
- Dodatno postolje (18)
- 2 x baterija (1,5 V LR 6)
- Ručka za fiksiranje (13)

5. Namjenska uporaba

Potezna pila za prerezivanje i koso rezanje služi za rezanje drveta i plastike u skladu s veličinom stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za stroj. Uporaba bilo kojih reznih ploča je zabranjena.

Sastavni dio namjenske upotrebe je također poštivanje sigurnosnih uputa, te naputak za montažu i upute za rad u naputku za upotrebu. Osobe koje rade na stroju i koje ga održavaju moraju biti upoznati s njim i poučeni o mogućim opasnostima.

Osim toga, važeći propisi za sprečavanje nesreća se najstrože moraju uvažiti.

Treba poštivati ostala pravila iz radne medicine i sigurnosne tehnike.

Izmjene na stroju u cijelosti isključuju odgovornost proizvođača, i za štete koje nastaju usljed toga.

I u slučaju namjenske upotrebe se ne mogu u potpunosti ukloniti određeni rizici. Uvjetovano konstrukcijom i sastavom stroja se mogu pojaviti slijedeći rizici:

- diranje lista pile u nepokrivenom predijelu pile
- diranje lista pile dok se okreće (posjekotine)
- povratni udarac izratka i dijelova izratka
- lom lista pile
- izbacivanje neispravnih komada tvrdog metala lista pile

- oštećenje sluha kada se ne koristi potrebni štitičnik sluha
- oslobađanje drvene prašine, opasno po zdravlje, pri upotrebi u zatvorenim prostorijama
- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obvezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen priključivanju na mjesta u mreži koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete.

6. Tehnički podaci

Motor naizmjenične struje	230 V ~ 50 Hz
Snaga	1700 W
Režim rada	S1
Broj okretaja u praznom hodu n_0	4800 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca	24
Područje zakretanja	-45° / 0° / +45°
Rezanje pod nagibom	0° do 45° ulijevo od okomite osi
Širina piljenja pri 90°	205 x 65 mm
Širina piljenja pri 45°	140 x 65 mm
Širina piljenja pri 2 x 45° (složeni kutovi)	140 x 40 mm
Težina	15 kg
Klasa lasera:	2
Valna dužina lasera:	650 nm
Snaga lasera:	≤ 1mW
Struja za napajanje laserskog modula:	2 x 1,5 V Micro (AAA)

Emisije buke

Šum ove pile se mjeri po DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 aneks A; 2/95. Šum na radnom mjestu može biti veći od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za sluh radnika. (Nosite štitnik sluha!)

u praznom hodu

Razina tlaka zvuka L_{pA} :	86 dB (A)
Razina snage zvuka L_{WA} :	99 dB (A)

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti na dotičnom radnom mjestu. Iako postoji korelacija (uzajamnost) između razine emisije i imisije, ne može se pouzdano utvrditi jesu li potrebne dodatne mjere opreza ili ne. Faktori koji mogu utjecati na sadašnju razinu imisije na radnom mjestu sastoje se od trajanja utjecaja, svojstava radnog prostora, ostalih izvora buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih procesa. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu isto tako varirati od države do države. Ove informacije mogu korisniku pomoći da bolje procijeni opasnosti i rizike.

7. Prije puštanja u pogon**7.1 Općenito**

- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol, univerzalno postolje ili slično.
- Prije puštanja u funkciji svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti uredno montirani.
- List pile se mora slobodno moći okretati.
- Kada želite obraditi prethodno već obradjeno drvo pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje list pile mora biti pravilno montiran. Pokretni dijelovi moraju se lako kretati.
- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li podaci na pločici podacima o mreži.

7.2 Montaža pile (slike 1-3, 5-6)

- Ručku za fiksiranje (13) uvrnite u za to predviđen navoj (e).
- Za podešavanje okretnog stola (16) olabavite ručku za fiksiranje (13) za oko 2 okretaja kako biste otpustili okretni stol (16).
- Pritisnite polugu za fiksiranje položaja (12), okretni stol (16) i kazaljku (14) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (15) i fiksirajte ručkom za fiksiranje (13). Pila se može uglavljivanjem poluge (12) namjestiti u položajima od -45° , -30° , $-22,5^\circ$, -15° , 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° , i 45° .
- Za deblokiranje pile iz donjeg položaja pritisnite glavu stroja (5) lagano prema dolje. Istovremeno izvucite sigurnosni svornjak (25) iz držača motora. Okrenite sigurnosni svornjak (25) za 90° da bi glava pila ostala deblokirana.
- Glavu stroja (5) zakrenite prema gore, tako da poluga za deblokiranje dosjedne (3).
- Montirajte stezne naprave (8) lijevo i/ili desno na fiksni stol pile (17).
- Otpustite vijke za fiksiranje podloge radnog komada (10).
- Montirajte podlogu radnog komada (9) na fiksni stol pile (17), pritegnite odgovarajući vijak (10) (slika 5).
- Drugu podlogu radnog komada (9) montirajte na suprotnu stranu pile i pričvrstite odgovarajućim vijkom za fiksiranje (10).
- Glava stroja (5) može se otpuštanjem vijka za fiksiranje (23) nagnuti ulijevo na maks. 45° .
- Pričvrstite dodatni stalak (18) na poledinu stroja. (slika 6)

7.3 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (sl. 1, 7-8)

- **Kutni graničnik ne spada u sadržaj isporuke.**
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (5) sasvim udesno.
- Postavite kutni graničnik od 90° (a) između lista pile (7) i okretnog stola (16).
- Olabavite kontramaticu (d). Podešavajte vijak za justiranje (29) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (16) bude 90°.
- Ponovno pritegnite protumaticu (d) da biste taj položaj fiksirali.
- Provjerite položaj kazaljke (21) na skali (20). Ako je potrebno, križnim odvijačem otpustite kazaljku (21), postavite skalu (20) na položaj 0° i ponovno pritegnite.

7.4 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (sl. 1, 7, 10-11)

- **Kutni graničnik ne spada u sadržaj isporuke.**
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (5) sasvim ulijevo na 45°.
- Postavite kutni graničnik od 45° (b) između lista pile (7) i okretnog stola (16).
- Podešavajte vijak za justiranje (30) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (16) bude točno 45°.

8. Pogon

8.1 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0° (slike 1-3, 12)

Pozor! Zbog povratne opruge stroj se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, nego glavu stroja (5) polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

Kod dužina reza do oko 100 mm funkcija povlačenja pile može se pomoću vijka fiksirati na vodilici (24) u stražnjem položaju. Ako je dužina reza veća od 100 mm, morate pripaziti na to da vijak za fiksiranje na vodilici (24) bude otpušten, a glava stroja (5) pokretna.

- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Pomoću ručke (1) pomaknite glavu stroja (5) prema natrag i po potrebi je u tom položaju fiksirajte. (ovisno o dužini reza)
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vodilicu (19) i na okretni stol (16).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni stol pile (17) kako biste spriječili njegovo pomicanje tijekom rezanja.
- Pritisnite polugu za deblokadu (3) da biste oslobodili glavu stroja (5).
- Da biste uključili motor, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Kod fiksirane povlačne vodilice (26): Pomoću ručke (1) ravnomjerno i laganim pritiskom pokrećite glavu stroja (5) prema dolje, sve dok liste pile (7) ne proreže radni komad.
- Kod nefiksirane povlačne vodilice (26): Pomaknite glavu stroja (5) do kraja prema naprijed. Spustite ručku (1) ravnomjerno uz lagani pritisak do kraja prema dolje. Sad polako i ravnomjerno pomičite glavu stroja (5) sasvim prema natrag, tako da list pile (7) u potpunosti prereže radni komad.
- Nakon završetka rezanja ponovno vratite glavu stroja (5) u gornji početni položaj i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

8.2 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0°- 45° (slike 1-3, 13)

Pomoću pile za prorezivanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° ulijevo i 0° - 45° udesno obzirom na graničnu vodilicu.

- Olabavite okretni stol (16) otpuštanjem ručke za fiksiranje (13).
- Pritisnite polugu za fiksiranje položaja (12). Okretni stol (16) i kazaljku (14) okrenite na željeni kut skale (15) i fiksirajte ručkom (13). Pila se može uglavljivanjem poluge (12) namjestiti u položajima od -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° i 45°.
- Rezanje izvedite na način opisan pod točkom 8.1.

8.3 Kosi rez pod 0°- 45° i okretni stol na 0° (slike 1 – 3, 14)

Pomoću pile za rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0° - 45° ulijevo prema radnoj plohi.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (17).
- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (16) u položaju 0°.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23). Pomoću ručke (1) naginjte glavu stroja (5) ulijevo tako da kazaljka (21) pokaže željenu kutnu mjeru na skali (20).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
- Obavite rezanje na način opisan pod točkom 8.1.

8.4 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol na 0°- 45° (slike 1-3, 15)

Pomoću pile za rezanje mogu se izvoditi kosi rezovi ulijevo od 0° - 45° ulijevo prema radnoj plohi i istovremeno 0° - 45° udesno prema graničnoj vodilici (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (17).
- Dovedite glavu stroja (5) u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (16) otpuštanjem ručke za fiksiranje (13).
- Pritisnite polugu za fiksiranje položaja (12). Okretni stol (16) i kazaljku (14) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (15) i fiksirajte ručkom (13).

- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (5) ulijevo na željenu kutnu mjeru (vidi također točku 8.3).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
- Obavite rezanje na način opisan pod točkom 8.1.

8.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 16)

- Pomoću vijka (27) može se kontinuirano podešavati dubina rezanja. U tu svrhu otpustite nazubljenu maticu na vijku (27). Postavite graničnik za ograničavanje dubine rezanja (28) prema van. Uvrtanjem i odvrtanjem vijka (27) podesite željenu dubinu rezanja. Zatim ponovno pritegnite nazubljenu maticu na vijku (27).
- Provjerite podešenost na temelju probnog rezanja.

8.6 Vreća za sakupljanje piljevine (sl. 2)

Pila je opremljena vrećom za sakupljanje piljevine (22).

Vreću (22) možete isprazniti otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

8.7 Zamjena lista pile (slike 1, 17-20) Izvučite mrežni utikač!

- Glavu stroja (5) zakrenite prema gore. Aretirajte je u tom položaju pomoću sigurnosnog klina (25).
- Pritisnite polugu za deblokiranje (3) a zaštitu lista pile (6) otklopite tako da otvor u zaštitu (6) bude iznad vijka prirubnice (31).
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine pile (4). Drugom rukom namjestite ključ (C) na vijak prirubnice (31).
- Čvrsto pritisnite blokadu osovine pile (4) i polako okrećite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu. Nakon maks. jednog okreta blokada osovine pile (4) dosjedne.
- Sad s nešto više napora otpustite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu.
- Izvucite cijeli vijak prirubnice (31) i skinite vanjsku prirubnicu (32).
- Skinite list pile (7) s unutrašnje prirubnice (38) i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite vijak prirubnice (31), vanjsku (32) i unutrašnju prirubnicu (38).

HR

- Novi list pile (7) ponovno umetnite obrnutim redosljedom i pričvrstite ga.
- **Pozor!** Kosina rezanja zubaca tj. smjer okretanja lista pile (7) mora biti u smjeru strelice na kućištu.
- Prije nego nastavite raditi, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.
- **Pozor!** Nakon svake zamjene lista pile provjerite prolazi li list pile (7) slobodno u okomitom položaju kao i pod kutom od 45° kroz prerez okretnog stola (11).
- **Pozor!** Zamjena i centriranje lista pile (7) mora se izvoditi propisno.

8.8 Transport (sl. 1 - 3)

- Pritegnite ručku za fiksiranje (13) da biste učvrstili okretni stol (16).
- Pritisnite polugu za deblokiranje (3), glavu stroja (5) pritisnite prema dolje i aretirajte pomoću sigurnosnog svornjaka (25). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
- Povlačnu funkciju pile fiksirajte u stražnjem položaju pomoću odgovarajućeg vijka za vodilicu (24).
- Stroj mora stabilno stajati na stolu pile (17).
- Za ponovnu montažu stroja postupite na način opisan pod točkom 7.2.

8.9 Rad lasera (slike 21-23/poz. 33)

Uključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (34) stavite u položaj „1“. Na radni komad koji se obrađuje projicira se laserska linija koja pokazuje točnu poziciju vodilice rezanja.

Isključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (34) stavite u položaj „0“.

Podešavanje lasera: Laganim otpuštanjem vijaka (37) možete podesiti laser prema potrebi. Nakon justiranja ponovno pritegnite vijke. **Pozor!** Nemojte gledati direktno u lasersko svjetlo!

Zamjena baterija: Isključite laser (33). Uklonite poklopac na pretincu s baterijom (36). Uklonite baterije i zamijenite ih novima (2 x 1,5 volti tip R03, LR 03 Micro, AAA). Prilikom zamjene baterija obratite pozornost na točan polaritet. Zatvorite poklopac na pretincu s baterijama (35).

9. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

10. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

10.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

10.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

10.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada.

Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

Zbrinjavanje baterija

Pakovinu zbrinite na ekološki primjeren način u stanici za reciklažu. Pripazite na to da prethodno materijal sortirate. Baterije ne smijete baciti u kućno smeće. Svaki potrošač zakonski je obavezan propisno zbrinuti baterije na za to predviđenom sabiralištu. Molimo Vas da istrošene baterije pošaljete na adresu iSC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač zbrinuti baterije na stručan način.



Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

HR

12. Izjava o uskladenosti



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie
 und Normen für Artikel
 GB declares conformity with the EU Directive
 and standards marked below for the article
 F déclare la conformité suivante selon la
 directive CE et les normes concernant l'article
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor
 het artikel
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la
 directiva y normas de la UE para el artículo
 P declara a seguinte conformidade de acordo
 com a directiva CE e normas para o artigo
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-
 direktiv och standarder för artikeln
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta
 tuotteelle
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-
 direktiv og standarder for artikkel
 BС заявляет о соответствии товара
 следующим директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i
 normama EU za artikl.
 R declară următoarea conformitate cu linia direc-
 toare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşıkla
 masını sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la
 direttiva UE e le norme per l'articolo
 attestaterer følgende overensstemmelse i
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice
 EU a norem pro výrobek.
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pontosítja le a következő konformitást a sernici EU
 in normah za artikel.
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej
 artykułu z następującymi normami na
 podstawie dyrektywy WE.
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa
 smernice EU a noriem pre výrobok.
 BС декларира следното съответствие съгласно
 директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляє про відповідність згідно з Директивою
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 deklarereer vastavuse järgnevalele EL direktiivi
 dele ja normidele
 LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
 straipsniui
 R izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred
 bom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču
 atbilstību ES direktīvām un standartiem
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum
 fyrir vörur

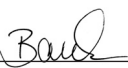
Zug-Kapp-Gehrungssäge ZKGS 2100

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 60825-1

Landau/Isar, den 05.09.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Baumstark
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.006.89 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4300685-42-4155050-08

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

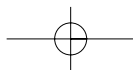
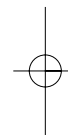
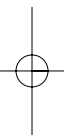
1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

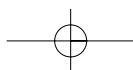
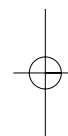
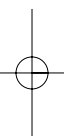
Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392





Art. Nr.: 40537

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stanje informacija · Stand der Informationen:

09 / 2008 · Ident.-No.: 43.006.89 092008-4

